

UNIVERSITATEA PEDAGOGICĂ DE STAT „ION CREANGĂ” DIN CHIȘINĂU



Faculté Langues et Littératures Étrangères

Département Philologie Romane

Spécialité Didactique de la langue française\italienne

et stratégies de communication

Curricule pe discipline, Ciclul II Master

Programul de studii

**Didactica Limbii Franceze\Italiene și strategii de
comunicare**

Chișinău, 2021



Denumirea programului de studii	Didactica Limbii Franceze/italiene si strategii de comunicare
Ciclul	Ciclul II, Masterat
Denumirea cursului	Teoria si paxiologia Glotodidacticii
Facultatea/catedra responsabilă de curs	Limbi și Literaturi Străine/Filologie Romanica
Titular de curs	Solcan Angela, dr. conf.
Cadre didactice implicate	
e-mail	angela.solcan@upsc.md

Codul cursului	Număr de credite ECTS	Anul	Semestrul	Total ore	Total ore	
					contact direct	Studiu individual
F.01.O.001	5	I	I	150	35	115

Descriere succintă a integrării cursului în programul de studii/Description du cours										
Le guide du Cadre de référence du Curriculum National (structure et contenu) ; Les niveaux du Cadre Européen Commun de référence pour les langues ; Objectifs et finalités de l’enseignement selon la réforme du Curriculum en Moldova ; Contexte social, économique et politique ; La taxonomie des objectifs (généraux, de référence, opérationnels) ; Typologie des stratégies didactiques ; Styles d’apprentissage ; La déontologie du professeur ; Problèmes de docimologie.										
Competențe dezvoltate în cadrul cursului/Compétences développées dans le cadre du cours										
<ul style="list-style-type: none"> • Comprendre le concept et les niveaux du CECR. • Pouvoir discuter concernant le Curriculum National. • L’application des technologies modernes sur les domaines de la didactique contemporaine de l’enseignement des langues étrangères : phonétique, vocabulaire, grammaire, expression orale/écrite. • Adapter les connaissances de la méthodologie et de la langue aux contraintes de l’élaboration du mémoire. 										
Finalități de studii										
<ul style="list-style-type: none"> • identifier la performance de l’apprenant selon les niveaux du CECR; • savoir le concept du Curriculum National ; • savoir appliquer des technologies modernes sur les domaines de la didactique contemporaine de l’enseignement des langues étrangères : phonétique, vocabulaire, grammaire, expression orale/écrite ; • comprendre en quoi consiste la projection didactique ; • pouvoir rédiger correctement un projet didactique ; • savoir faire la différence entre les objectifs généraux, de référence et opérationnels; 										
Precondiții/Prérequis										
Les étudiants doivent avoir des compétences communicatives élémentaires du niveau C1 de la langue française et une formation préalable acquise dans le domaine de l’enseignement.										
Repartizarea orelor de curs										
Nr. d/o	Unități de conținut	Total ore	Ore de contact direct						Ore de lucru individual	
			Curs		Seminar		Laborator		Zi	f/r
			Zi	f/r	Zi	f/r	zi	f/r		
		150	35						115	



1.	Le guide du Cadre de référence du Curriculum National (structure et contenu)		2					5	
2.	Les niveaux du Cadre Européen Commun de référence pour les langues		2					10	
3.	Objectifs et finalités de l'enseignement selon la réforme du Curriculum en Moldova				2			5	
4.	Contexte social, économique et politique		2					5	
5.	La taxonomie des objectifs (généraux, de référence, opérationnels)				2			5	
6.	Typologie des stratégies didactiques		2					10	
7.	Styles d'apprentissage		2					10	
8.	La déontologie du professeur		2					5	
9.	Problèmes de docimologie.				2			5	
10.	Planification curriculaire à long terme		2					5	
11.	Evaluation et feedback		2					10	
12.	Modèles de l'enseignement du FLE		2					10	
13.	Approches d'apprentissage des langues		2					10	
14.	La théorie de l'acquisition du français langue étrangère.		2					10	
15.	Tableau récapitulatif. Travail dirigé.				2			10	
	TOTAL		22		8			115	

Conținutul unităților de curs

Thème 1. Le guide du Cadre de référence du Curriculum National (structure et contenu)

Les principes de base correspondant aux Cadre de Référence du Curriculum National, les objectifs, le contenu, la méthodologie et les stratégies, les formes d'organisation, les instruments d'évaluation. La grille de performance, Les finalités et les compétences.

Thème 2. Les niveaux du Cadre Européen Commun de référence pour les langues

Les niveaux du Cadre Européen de Référence pour les langues et leurs caractéristiques.

A 1, A 2, B 1, B 2, C 1, C 2.

Thème 3. Objectifs et finalités de l'enseignement selon la réforme du Curriculum en Moldova

La réforme de l'Education introduits l'enseignement par compétences. Comment former des compétences et comment évaluer les finalités.

Thème 4. Contexte social, économique et politique

Model de contexte et situations de communication en contexte social, économique et politique.

Thème 5. La taxonomie des objectifs (généraux, de référence, opérationnels)

Les objectifs généraux, de référence, et opérationnels, Le savoir, le savoir-faire, le savoir-être. La corrélation :

Objectifs-contenus

Thème 6. Typologie des stratégies didactiques

Distinction entre strategies, méthodologies, procédés et techniques.

Thème 7. Styles d'apprentissage

Thème 8. La déontologie du professeur

Les normes déontologiques se rapportant aux normes éthiques et sociales.

Thème 9. Problèmes de docimologie.



L'évaluation et les instruments d'évaluation. Grille de performance, Méthode d'évaluation, Barème, escale d'évaluation.

Thème 10. Planification curriculaire à long terme

Les étudiants apprendront comment participer à la planification à long terme en utilisant des manuels du curriculum national. Ils vont formuler des objectifs suivant la théorie du savoir, savoir-faire, savoir être. Ils démontreront qu'ils sont en mesure de remplir les plans à long terme, qui représentent les moyens qu'ils vont utiliser pour enseigner divers objectifs linguistiques tandis qu'ils enseignent en suivant le curriculum national.

Thème 11. Evaluation et feedback

Les étudiants apprendront comment utiliser en classe les tests pour évaluer si les élèves ont atteint les objectifs de l'apprentissage. Ils apprendront à mener trois types d'évaluation : évaluation préliminaire, l'évaluation formative et l'évaluation sommative. Ils seront informés comment utiliser ces évaluations afin de fournir aux élèves une rétroaction significative, ce qui encourage également les étudiants à adopter des pratiques d'apprentissage métacognitives.

Thème 12. Modèles de l'enseignement du FLE

Les étudiants apprendront divers modèles d'enseignement, qui peuvent être utilisés à travers le programme national dans l'enseignement des élèves des quatre compétences linguistiques. Les modèles d'enseignement à discuter comprennent: Séminaires socratiques, modèle du concept d'acquisition, modèle de l'acquisition du vocabulaire, modèle cause et effet et les approches d'apprentissage coopératif. En séance plénière, ils feront l'expérience des démonstrations de ces modèles, et à des séminaires, ils mettront en pratique l'application des modèles pour le curriculum national.

Thème 13. Approches d'apprentissage des langues

Les étudiants recevront une exposition d'apprentissage sur les deux approches les plus répandues d'apprentissage des langues. Ils choisiront les méthodes les plus pertinentes d'enseignement/apprentissage de l'évolution des méthodologies. Avec ces modèles d'enseignement, les élèves prendront part à des manifestations dans les sessions de cours plénières et auront la possibilité de pratiquer la planification de ces modèles dans les réunions de séminaires.

Thème 14. La théorie de l'acquisition du français langue étrangère

Quelques principes de base de la théorie d'acquisition d'une langue étrangère et seconde. La réforme curriculaire de 2010 promouvant l'enseignement/apprentissage focalisé sur les compétences. Le développement d'un apprentissage à travers l'idée de Vygotsky de la zone proximale de développement, et l'accent mis sur l'entrée de la compréhension.

Thème 15. Tableau récapitulatif. Travail dirigé.

Strategii de evaluare/Stratégies d'évaluation

L'évaluation courante des activités d'apprentissage effectuées sous forme de tests, travaux de contrôle dirigés, essais, rapports, réponses pendant les travaux pratiques (60% de la note finale).

L'évaluation finale est exprimée par les réponses des étudiants à l'examen (40% de la note finale).

Lucrul individual/Travail individuel

Nr.	Unități de conținut	Ore lucru individual	Subiectul	Produsul preconizat	Modalități de evaluare
1.	Thème 1	5	Le guide du Cadre de référence du Curriculum National (structure et contenu)		
2.	Thème 2	10	Les niveaux du Cadre Européen Commun de référence pour les langues		
3.	Thème 3	5	Objectifs et finalités de l'enseignement selon la réforme du Curriculum en Moldova		Travaux dirigés
4.	Thème 4	5	Contexte social, économique et politique		
5.	Thème 5	5	La taxonomie des objectifs (généraux, de référence, opérationnels)		Travail dirigé
6.	Thème 6	10	Typologie des stratégies didactiques		



7.	Thème 7	10	Styles d'apprentissage		
8.	Thème 8	5	La déontologie du professeur		
9.	Thème 9	5	Problèmes de docimologie.		
10.	Thème 10	5	Planification curriculaire à long terme	Plans écrits à long terme pour une classe.	Présentation en groupe
11.	Thème 11	10	Evaluation et feedback	Evaluations pratiques donnés aux étudiants, échantillons d'écriture.	Jeu de rôle
12.	Thème 12	10	Modèles de l'enseignement du FLE	Plans de leçon appliquant les modèles d'enseignement du curriculum national.	Présentations de la pratique pédagogique.
13.	Thème 13	10	Approches d'apprentissage des langues	Plans de leçon appliquant les approches de l'apprentissage du curriculum national.	Présentations par groupe
14.	Thème 14	10	La théorie de l'acquisition du français langue étrangère.	Pourquoi enseigner ? Essais, expliquant les philosophies individuelles des étudiants sur l'enseignement des langues et sur l'instruction.	Présentations individuelles
15.	Thème 15	10	Tableau récapitulatif.	Travail dirigé.	Travail dirigé.
	Total	115			

Bibliografie/Bibliographie

1. GUȚU Vladimir. Ghid de implementare a curriculumului modernizat în învățământul liceal. Cadrul de referință al Curriculumului Național. Ministerul Educației și tineretului al Republicii Moldova. Proiectul „Educația de calitate în mediul rural din Moldova”. Chișinău, 2007.
2. GUȚU Vladimir. Proiectarea didactică în învățământul superior. CEP USM, Chișinău – 2007.
3. NEACȘU Ion. Instruire și învățare. Editura științifică, București, 1990.
4. COJOCARIU Venera Mihaela. Educație pentru schimbare și creativitate. Editura didactică și Pedagogică, R.A. – București, 2003.
5. JOIȚA Elena. Eficiența instruirii. Editura didactică și Pedagogică, R.A. – București, 1998.
6. CUQ Jean-Pierre... GRUCA Isabelle. Cours de didactique du français langue étrangère et seconde. Presse Université de Grenoble, 2003.
7. «Cadre européen commun de référence pour les langues», Conseil de l'Europe / Editions Didier, Paris 2001.
8. GALISSON, Robert, D'autres voies pour la didactique des langues. Paris, 2001, Collection LA
9. CUQ Jean-Pierre, Cours de didactique de français, langue étrangère et seconde. PUG, Collection FLE, 2003
10. RODIER, Christian. La perspective actionnelle, Strasbourg, 2003
11. VIGNER Jérard. Enseigner le FLE, Paris, Clé International, 2001



**Universitatea Pedagogică
de Stat „ION CREANGĂ”
din Chișinău**

str. Ion Creangă, nr. 1, MD - 2069,
Chișinău, Republica Moldova
www.upsc.md



Denumirea programului de studii	Didactica Limbii Franceze/italiene si strategii de comunicare
Ciclul	Ciclul II – Masterat
Denumirea cursului	Competența lectorală: formare, dezvoltare, evaluare
Facultatea/catedra responsabilă de curs	Limbi și Literaturi Străine/Filologie Romanica
Titular de curs	Natalia Avornicesă, dr.conf.
Cadre didactice implicate	
e-mail	nataliasofronie2015@gmail.com

Codul cursului	Număr de credite ECTS	Anul	Semestrul	Total ore	Total ore	
					contact direct	Studiu individual
S.01.O.004	5	I	I	150	35	115

Descriere succintă a integrării cursului în programul de studii
<p>Le cours <i>Compétence littéraire : formation, développement</i> présente des notions essentielles de la didactique littéraire, comme <i>compétence littéraire, niveaux de lecture</i> etc. et des activités pratiques qui représentent des exemples de travail avec des éléments littéraires surtout destinés aux apprenants avec les niveaux débutant et intermédiaire de langue. Cette approche va permettre du point de vue pragmatique de découvrir des méthodes et des exercices pour l'appropriation de la littérature dans la classe de FLE. Un des buts du cours visé est d'« effacer » le stéréotype d'après lequel la littérature peut être exploitée seulement aux niveaux avancés d'apprentissage.</p>
Competențe dezvoltate în cadrul cursului
<ul style="list-style-type: none">• Compétences de l'écrit• Comprendre le lexique d'un texte• Comprendre la structure d'un texte• Comprendre la correspondance• Les documents administratifs• Reformulation de l'oral• Prise de notes• Faire une synthèse• Rédiger un rapport• Compétences de l'oral• Reconnaître un accent• Reconnaître une intonation• Décoder un message• Comprendre une interaction entre locuteurs natifs• Décrire une expérience• Argumenter• S'adresser à un auditoire• Discussion informelle
Finalități de studii
Etre à l'aise à l'écrit comme à l'oral au niveau C1/C2
Precondiții



Un niveau B2 est le minimum requis pour avoir accès à ce cours, le niveau C1 étant recommandé. L'utilisation de l'outil informatique est nécessaire : traitement de texte, courriel et web.

Repartizarea orelor de curs

Nr. d/o	Unități de conținut	Total ore	Ore de contact direct						Ore de lucrul individual	
			Curs practic		Seminar		Laborator		Zi	f/r
			Zi	f/r	Zi	f/r	Zi	f/r		
1.	Littérature en classe de FLE	4	3		3				7	
2.	Compétences développées par l'intermédiaire du texte littéraire	8	3		3				8	
3.	Approche de l'œuvre intégrale	8	2		2				20	
4.	Niveaux de lecture	8	2		2				20	
5.	Atelier d'écriture et littérature « L'OULIPO »	8	2		2				20	
6.	Texte de théâtre en classe de FLE	8	3		2				20	
7.	Poésie en classe de FLE	8	3		2				20	
	TOTAL	150	18		17				115	

Conținutul unităților de curs

1. Littérature en classe de FLE

Littérature et cours de FLE. Apprendre la langue française par la littérature. En vue d'une approche créative en littérature. Approche moderne du texte littéraire. Au-delà du texte littéraire. Texte littéraire à l'interférence des cultures. CECRL et littérature. Texte littéraire, un laboratoire langagier. Parler à propos d'un texte littéraire.

2. Compétences développées par l'intermédiaire du texte littéraire

Notion de compétence littéraire. Compétences linguistiques. Compétences culturelles et interculturelles. Développer des compétences pluridisciplinaires. « Lecture actionnelle » du texte littéraire. Exemples de pistes d'écriture.

3. Approche de l'œuvre intégrale

Comparer le début et la fin. Utiliser les titres. Activités pratiques sur les titres et les incipits.

4. Niveaux de lecture

Prélecture ou « horizon d'attente ». Définition du niveau de lecture. Construction d'un modèle : quatre niveaux de lecture hiérarchisés. Perspectives : une approche possible du texte littéraire ou un parcours à étapes. Prélecture. Premier niveau de lecture - l'approche globale. Deuxième niveau de lecture, l'étude des invariants textuels, génériques et typologiques. Lecture approfondie.

5. Atelier d'écriture et littérature « L'OULIPO »

Groupe « L'OULIPO ». Activités pratiques.

6. Texte de théâtre en classe de FLE

Diverses approches du théâtre en classe de FLE. Avantages du projet théâtral en langue étrangère. Mode d'expression privilégié, échanges et débats en français. Entraide des participants. Découverte de la littérature française et francophone. Source de motivation des apprenants. Jouer une pièce de théâtre. Participer à un Festival de Théâtre Francophone. Types d'activités. Dynamisation. Jeux de découverte. Activités pratiques.



Fiche pédagogique.

7. Poésie en classe de FLE

Considérations générales sur l'enseignement de la poésie. Types de séances. Étapes de la séance. Audition de poèmes. Lecture silencieuse personnelle de poèmes. Problèmes spéciaux de l'enseignement de la poésie.

Activités pratiques.

Strategii de evaluare

L'évaluation courante : des activités d'apprentissage s'effectue sous forme de tests, travaux de contrôle, réponses quotidiennes orales, (60% de la note finale). On prend en compte la présence des étudiants aux cours (10 %).

L'évaluation sommative est exprimée par les réponses et les tests écrits des étudiants à l'examen final (40% de la note finale).

Lucrul individual

Nr.	Unități de conținut	Ore lucru individual	Subiectul	Produsul preconizat	Modalități de evaluare
1.	Littérature en classe de FLE	7	Littérature et cours de FLE. Texte littéraire à l'interférence des cultures. CECRL et littérature.	Rapport Littérature en classe de FLE. Approche de la littérature dans le CECRL	Présentation orale
2.	Compétences développées par l'intermédiaire du texte littéraire	8	Notion de compétence littéraire. Compétences linguistiques. Compétences culturelles et interculturelles. « Lecture actionnelle » du texte littéraire.	Carte heuristique. Textes choisis pour le développement des compétences visées.	Discussions
3.	Approche de l'œuvre intégrale	20	Comparer le début et la fin. Utiliser les titres. Activités pratiques sur les titres et les incipits. Lecture d'un roman et l'appropriation de celui-ci dans la classe de FLE.	Fiches pédagogiques.	Présentation d'un roman. Discussions.
4.	Niveaux de lecture	20	Prélecture ou « horizon d'attente ». Construction d'un modèle : quatre niveaux de lecture hiérarchisés. Prélecture. Premier niveau de lecture - l'approche globale. Deuxième niveau de lecture, l'étude des invariants	Rapport sur les niveaux de lecture. Textes choisis pour chaque niveau de lecture.	Présentation orale.



			textuels, génériques et typologiques. Lecture approfondie.		
5.	Atelier d'écriture et littérature « L'OULIPO »	20	Groupe « L'OULIPO ».	Fiches pédagogiques.	Discussions.
6.	Texte de théâtre en classe de FLE	20	Diverses approches du théâtre en classe de FLE. Découverte de la littérature française et francophone. Jouer une pièce de théâtre. Francophone. Types d'activités.	Fiche de lecture	Présentation orale.
7.	Poésie en classe de FLE	20	Types de séances. Étapes de la séance. Audition de poèmes. Lecture silencieuse personnelle de poèmes. Problèmes spéciaux de l'enseignement de la poésie.	Portfolio. Activités pratiques.	Présentation des poésies et des activités pratiques.
	TOTAL	115			

Bibliografie

1. Sofronie, N. Compétence littéraire : formation, développement et évaluation. Chișinău : Garomont Studio, 2018. 84 p.
2. Albert, M.-C., Souchon, M. Les textes littéraires en classe de langue. Paris : Hachette, 2000. 190 p.
3. Barthe M., Chovelon B. Le français par les textes II. Grenoble : Presses universitaire de Grenoble, 2003. 208 p.
4. Bouchery C., Taillandier I. Le FLE par le texte. Paris : Éditions Belin, 2009. 218 p.
5. Cohen I., Mauffrey A. Vers une nouvelle pédagogie de la lecture. Paris : Armand Colin Bourrelier, 1983. 223 p.
6. Conseil de l'Europe. Un cadre européen commun de référence pour les langues : Apprendre, Enseigner, Évaluer. Paris : Didier, 2001. 190 p.
7. Defays J.M., Delbard O., Hammami S. La littérature en classe de FLE. Paris : Hachette, 2014. 160 p.
8. Dubois C., Pigeaud N. Comment lancer la lecture d'une œuvre intégrale ?. Pas-de-Calais : Bertrand-Lacoste, 2001. 110 p.
9. Naturel M. Pour la littérature de l'extrait à l'œuvre. Paris : CLE international, 1995. 175 p.
10. Traian N., Ilie C. Tradition et modernité dans la didactique du français, langue étrangère. Oradea : Celina, 1995. 332 p.
11. Pagès A. (sous la direction). Méthodes et activités littéraires. Paris : Nathan, 2000. 336 p.
12. Shrivastava G. La littérature en didactique du français langue étrangère. Thèse en master. Grenoble, 2010. 59 p.
13. Vlad, M. Lire des textes en français langue étrangère à l'école. Fernelmont : Proximités, 2006. 260 p.



Denumirea programului de studii	Didactica limbii franceze și strategii de comunicare
Ciclul	Ciclul II - Masterat
Denumirea cursului	Discursuri de predare la lecția de limba franceză
Facultatea/catedra responsabilă de curs	Limbi și Literaturi Străine/ Filologie Romanica
Titular de curs	Mariana Albu-Oprea
Cadre didactice implicate	
e-mail	albuoprea.universite@gmail.com

Codul cursului	Număr de credite ECTS	Anul	Semestrul	Total ore	Total ore	
					contact direct	Studiu individual
S.02.O.010	5	I	II	150	35	115

Descriere succintă a integrării cursului în programul de studii

De nos jours le discours en classe qui a été de tous les temps un travail laborieux et apprêté, prend des formes et se plie à des stratégies nouvelles dues au besoin d'intégration des TIC dans les pratiques de classes. Ainsi même le terme « classe » demande plusieurs interprétations en fonction du contexte et de la situation d'apprentissage.

Ce cours, proposé aux futurs enseignants de FLE, étudiants en Master, pose les bases théoriques et pratiques pour pouvoir animer par la suite des cours en ligne. Il s'axe sur les premières étapes de l'élaboration des cours numériques surtout sur le repérage des différences avec le cours traditionnel et l'acquisition des stratégies de discours spécifiques aux cours numériques.

Competențe dezvoltate în cadrul cursului

Opérer correctement avec les notions de discours pédagogique et discours didactique.
Définir la classe à l'époque du numérique.
Repérer la variété de types de discours didactiques selon les environnements d'apprentissage différents.
Articuler son discours didactique en fonctions de la situation d'apprentissage.
Respecter les règles concernant la recherche et les critères de contrôle de validité des informations ; la sécurité informatique ; le filtrage Internet.
Prendre en compte les lois et les exigences d'une utilisation professionnelle des TIC.

Finalități de studii

Adopter des discours didactiques adéquats dans des environnements d'apprentissages numériques.
Se former pour les premières étapes de l'élaboration d'un cours en ligne.
Se développer une culture numérique professionnelle.
Participer de manière réflexive à l'intégration des TIC dans l'enseignement.

Precondiții

- Le niveau B2 du Cadre Européen Commun de Référence pour les langues
(Peut comprendre le contenu essentiel de sujets concrets ou abstraits dans un texte complexe, y compris une discussion technique dans sa spécialité. Peut communiquer avec un degré de spontanéité et d'aisance tel qu'une conversation avec un locuteur natif ne comportant de tension ni pour l'un ni pour l'autre. Peut s'exprimer de façon claire et détaillée sur une grande gamme de sujets, émettre un avis sur un sujet d'actualité et exposer les avantages et les inconvénients de différentes possibilités.)
 - Bonnes connaissances dans les domaines de la pédagogie et de la didactique du français langue étrangère.
 - Etre familiarisés avec l'environnement Windows.



- Savoir utiliser les fonctions de base d'un logiciel de bureautique.
- Savoir utiliser les fonctions de base d'un ordinateur.
- Naviguer sur Internet.

Repartizarea orelor de curs

Nr. d/o	Unități de conținut	Total ore	Ore de contact direct						Ore de lucru individual	
			Curs		Seminar		Laborator		zi	f/r
			zi	f/r	zi	f/r	zi	f/r	zi	f/r
1.	Présentation du cours sur Moodle.	2			2					2
2.	Le discours en classe : définition et caractéristiques.	2	2							19
3	Environnements d'apprentissage et types de discours didactiques.	10	6		4					30
4	Modalités de communication pédagogique en ligne	8	4		4					25
5	Articulation du discours didactique en fonction des responsabilités professionnelles dans le cadre du système éducatif.	8	4		4					25
6	Évaluations	4	2		2					4
7	Bilan et rétroaction	1			1					10
	TOTAL	35	18		17					115

Conținutul unităților de curs

Unitatea 1. Présentation du cours sur Moodle.

- Inscription sur la plateforme.
- Navigation dans le cours.
- Repérage du schéma discursif du cours.

Unitatea 2. Le discours en classe : définition et caractéristiques.

- Définition de la classe à l'ère du numérique.
- Discours pédagogique et discours en classe.
- Les acteurs du discours didactique.
- Critères définissant le discours en milieu éducatif.

Unitatea 3. Environnements d'apprentissage et types de discours didactiques.

- Les attributs de l'environnement d'apprentissage.
- Le contexte d'apprentissage et le choix du discours.
- Le discours didactique entre le manuel classique et le manuel électronique.
- Analyse des cours en ligne. Particularités des discours didactiques.

Unitatea 4. Modalités de communication pédagogique en ligne

- Les réseaux sociaux. Adaptation du discours.
- La messagerie. Utilisation des éléments graphiques dans le discours.
- Les modalités de communication orale et synchrone en ligne.
- La classe virtuelle.



- Les communautés des professeurs.

Unitatea 5. Articulation du discours didactique en fonction des responsabilités professionnelles dans le cadre du système éducatif.

- Déontologie et exigences institutionnelles.
- La validité des informations, la sécurité informatique, le filtrage Internet.
- La protection des libertés individuelles et publiques, la sécurité des personnes, la protection des mineurs, la confidentialité des données.
- La propriété intellectuelle, le droit à l'image.

Unitatea 6. Évaluation

Unitatea 7. Bilan et rétroaction

•

Strategii de evaluare

L'évaluation diagnostique : sondages, questionnaires

L'évaluation courante: ateliers, tests, wiki, participations dans les forums, réalisation des activités didactiques et collaborative, des exercices et des fiches didactiques (60% de la note finale).

L'évaluation sommative est exprimée par les réponses des étudiants à l'examen final (40% de la note finale).

L'examen se passe sous forme :

1. d'analyse du schéma discursif d'un cours ou d'une séquence pédagogique proposé par l'enseignant ;
2. de présentation des réflexions pédagogiques personnelles dans les forums sur Moodle et des activités de conception du travail individuel.

Lucrul individual

Nr.	Unități de conținut	Ore lucru individual	Subiectul	Produsul preconizat	Modalități de evaluare
1.	Présentation du cours sur Moodle.	2	Le cours en ligne La plateforme Moodle	Inscription sur la plateforme. Les données des apprenants. Sondage Questionnaire	Diagnostique Formative
2.	Le discours en classe : définition et caractéristiques.	19	Travail sur les notions de discours pédagogique et didactiques et sur la typologie des discours en classe.	Lecture d'article Corpus de critères des discours en milieu éducatif présenté sur le forum	Formative Sommative
3	Environnements d'apprentissage et types de discours didactiques.	30	Environnement d'apprentissage et discours didactiques. Analyse des cours numériques.	Analyse du manuel classique <i>Flux</i> *papier et <i>Flux</i> manuel électronique. Suivi d'un cours MOOC sur la plateforme FAN Grilles d'analyse des cours numériques remplies	Formative



4	Modalités de communication pédagogique en ligne	25	Discours en ligne	Repérage des erreurs de discours didactiques. Corpus des erreurs.	Formative Formative
5	Articulation du discours didactique en fonction des responsabilités professionnelles dans le cadre du système éducatif.	25	Le numérique et les responsabilités professionnelles.	Rédaction collaborative du règlement du e-professeur face aux responsabilités professionnelles.	Sommative
6	Évaluations	4	Théorie Pratique	Activités de pré-évaluation.	Formative
7	Bilan et rétroaction	10	Feedback général	Synthèse sous forme de carte mentale introduisant les réflexions personnelles concernant chaque sujet du cours	Sommative

Bibliografie

Obligatorie:

1. DELABY Anne, *Créer un cours en ligne*, Éditions d'Organisation, Paris, 2006
2. COURTILLON Janine, *Élaborer un cours de FLE*, Hachette, Paris, 2003
3. GUICHON, Nicolas. *LANGUES ET TICE. Méthodologie de conception multimédia*, Paris: Ophrys, 2006

Opțională:

1. OLLIVIER C., PUREN C., *Le web 2.0 en classe de langue. Une réflexion théorique et des activités pratiques pour faire le point*, Éditions Maison des Langues, Paris, 2011
2. MANGENOT F., LOUVEAU É., *Internet et la classe de langue*, CLE INTERNATIONAL, SEJER, 2006
3. SOLCAN A, GUZUN M, *FLUX*, Méthode de français, niveau débutant, Chisinau, 2010
4. BALMUS N, BULAT A. *FLUX*, Méthode de français, niveau débutant, version électronique, Chisinau, 2019



Denumirea programului de studii	Didactica Limbii Franceze/italiene si strategii de comunicare
Ciclul	Ciclul II - Masterat
Denumirea cursului	Geocultura în spațiul Francofon
Facultatea/catedra responsabilă de curs	Facultatea/Catedra responsabilă de curs: Limbi și Literaturi Străine/Filologie Romanică
Titular de curs	Prus Elena
Cadre didactice implicate	
e-mail	elena_prus_ro@yahoo.fr

Codul cursului	Număr de credite ECTS	Anul	Semestrul	Total ore	Total ore	
					contact direct	Studiu individual
F.02.O.007	5	I	II	150	35	115

Descriere succintă a integrării cursului în programul de studii
<p>Le cours présente des sujets variés sur la diversité culturelle, considérée comme un des enjeux de la mondialisation. La description d'une juxtaposition de cultures différentes au sein d'une même société ou d'un même pays. Il s'agit aussi de prendre acte de la fin d'un type de société nationale fondée sur une culture et une identité homogènes. L'analyse des derniers changements dans la politique de la France. Les nouvelles orientations dans la culture. La liaison entre la Géoculture et la Francophonie.</p>
Competențe dezvoltate în cadrul cursului
<ul style="list-style-type: none">- L'acquisition de connaissances institutionnelles et la maîtrise de compétences culturelles nécessaires pour créer un espace francophone dans la classe ;- Mutualisation des représentations de la francophonie et analyse de sa place dans l'espace géoculturel ;- Définition de la Francophonie et la francophonie : aspects politiques et institutionnels (Francophonie, OIF, AUF, ...), aspects linguistiques et culturels ;- Apprentissage des contextes politiques, géographiques et historiques ainsi que ses aspects culturels des pays francophones ;- La réflexion sur le fonctionnement de la société française ;- La familiarisation avec le système politique francophone, la société contemporaine et ses problèmes ;- Approfondissement des connaissances en culture et art français ;- Fournir aux étudiants une image de la société française et de l'espace francophone les plus récents possibles.
Finalități de studii
<ul style="list-style-type: none">- Faire du français une composante du plurilinguisme et du pluriculturalisme et élaborer des séquences intégrant les cultures francophones ;- Élaborer des séquences d'apprentissage pour développer la compétence interculturelle francophone ;- Construire un document cadre de référence pour l'enseignement de la F(f)rancophonie.- Travailler sur des documents authentiques afin de croiser différents supports francophones et de les exploiter dans leur classe- Etre capable de mieux situer les événements historiques, politiques, socioculturels de la France et de l'espace francophone ;- Pouvoir déterminer et localiser les aspects géographiques des pays francophones ;- Pouvoir exploiter un document authentique, article de presse, radio, vidéo, publicité d'intérêt général ;- Etre capable d'interpréter et de mettre en relation des systèmes culturels différents ;- Déterminer le rôle de la France dans l'UE et le monde entier ;- Pouvoir identifier les valeurs spirituelles et matérielles des pays francophones ;
Precondiții
<p>Les étudiants en master doivent avoir des compétences communicatives du niveau C 1 de la langue française et une formation préalable acquise dans le domaine de l'enseignement</p>



Repartizarea orelor de curs

Nr. d/o	Unități de conținut	Total ore	Ore de contact direct						Ore de lucru individual	
			Curs		Seminar		Laborator		zi	f/r
			zi	f/r	zi	f/r	zi	f/r		
		150	18		17				115	
1.	La définition des termes géoculture/espace franco-phone.		2						8	
2.	Les pôles de la géoculture de l'espace Francophone.		2						10	
3.	Les Particularités de l'espace géoculturel francophone natif (Europe).		2						10	
4.	La francophonie native originelle en Europe du point de vue de l'histoire.		2						8	
5.	Etude des aspects politiques et institutionnels (Francophonie, OIF, AUF, ...), aspects linguistiques et culturels.		2		1				14	
6.	La place de la francophonie dans l'enseignement du français.		2		2				12	
7.	Diversité culturelle et effets de la mondialisation chez les personnalités Francophones.				4				14	
8.	Analyse de l'idée de diversité culturelle: le régionalisme, les minorités nationales, les langues régionales ou minoritaires, l'immigration.		2		2				14	
9.	Le rôle de la France sur l'arène internationale. Intégration européenne et internationale.		2		2				12	
10.	La langue française- composante majeure du plurilinguisme mondial.		2		2				13	
11.	Attestation				4					
	TOTAL		18		17				115	

Conținutul unităților de curs

Tema 1. La définition des termes géoculture/espace francophone.

Explication des notions essence culturelle, nécessité politique. Analyse de la pertinence de la francophonie dans le monde actuel et surtout futur. Analyse de la francophonie comme un espace géoculturel et géopolitique à travers un regard multidisciplinaire s'appuyant sur l'histoire, la géographie, les sciences politiques. La géographie culturelle replace l'homme au



centre de l'explication géographique: l'homme, ses croyances, ses passions, son vécu. La géographie culturelle- une science humaine, une approche particulière de la vie des gens. Cette approche géographique explore la pertinence du champ culturel dans la lecture du monde contemporain ; elle fait autant appel à des symboles qu'à des faits, à des émotions qu'à la raison

Tema 2. Les pôles de la géoculture de l'espace Francophone.

L'analyse des quatre pôles du système culturel : *un patrimoine de savoirs* (une connaissance du monde, une « science»). À côté de la science occidentale, qui se revendique « universelle », il existe des « sciences » dans chaque autre civilisation, chaque ethnie exotique. On les appelle les ethnosciences. Ce sont les sciences hors d'Occident, qu'il s'agisse de sciences ou de savoirs prémodernes. -*Un patrimoine culturel* ; -*Des croyances* : L'intérêt de la géographie culturelle : toute société tire ses éclairages essentiels de la vision du monde qu'elle adopte de ses représentations. Cette vision est souvent traduite dans des mythes fondateurs, traditionnels ou modernes, et dans un discours symbolique ; -*L'espace* : la géographie culturelle consiste aussi à parler d'**espace**, de terre, de relief, de climat, de végétation, d'espèces animales, d'avantages naturelles.

Tema 3. Les Particularités de l'espace géoculturel francophone natif (Europe).

-La France/La Belgique/La Suisse/ Le Monaco/L'espace Bourguignon/La Basilique Notre-Dame. -Le XVII-ième siècle. -La période classiciste. (XIX-ième siècle).

Tema 4. La francophonie native originelle en Europe du point de vue de l'histoire.

-La deuxième francophonie –la nouvelle francophonie native. (Québec, L'état de Louisiane) ; -La deuxième francophonie-la francophonie créole. (Les américains natifs/les indiens américains) ; -La francophonie officielle (L'Afrique/La Tunisie/Le Niger/Le Sénégal/La Guinée/Le Congo/L'Afrique Centrale/La Nouvelle Calédonie/La Polynésie Française) ; -La francophonie asiatique(Le Liban, La Syrie) ; -La Francophonie de Cœur.

Tema 5. Etude des aspects politiques et institutionnels (Francophonie, OIF, AUF, ...), aspects linguistiques et culturels.

-Le sommet de chef d'état ; -Le conseil permanent de la Francophonie ; -Les agences de la Francophonie ; -Le TV5-opérateur de Francophonie ; -AUF ; -L'association des maires francophones.

Tema 6. La place de la francophonie dans l'enseignement du français.

L'enseignement du FLE et son objectif : apprendre la langue et sa genèse. Apprendre ses contextes politiques, géographiques et historiques ainsi que ses aspects culturels. Adopter une démarche interculturelle : travailler sur des documents authentiques afin de croiser différents supports francophones et de les exploiter dans leur classe

Tema 7. Diversité culturelle et effets de la mondialisation chez les personnalités Francophones.

-Les représentants de l'école de sociologie de Francfort (Theodor Adorno, Wallersteine, Jaspers) / de l'école allemande ; -Les fondateurs de la discipline ; -L'influence de l'espace sur la culture, sur la carte du monde, religion, langue ; -La francophonie native originelle ; -Les ères linguistiques ; -L'oxyton. Etude des œuvres des écrivains francophones. Musique : -Jean Baptiste Lulli, -Jean-Francois Rameau, -Marc-Antoine Charpentier. -Le XIX-ième siècle-la musique de Mozart et Bethoveen. -Le XX-ième siècle- Edith Piaf.

Tema 8. Analyse de l'idée de diversité culturelle: le régionalisme, les minorités nationales, les langues régionales ou minoritaires, l'immigration.

L'idée de diversité culturelle correspond à la définition de l'espace francophone. L'espace francophone - un espace de liberté, de culture, de communication et de solidarité permettant la cohabitation du français avec la pluralité des autres langues nationales, régionales et locales ou encore l'existence de mouvements culturels forts tels que la « négritude ». Cohabitation, solidarité : c'est l'interculturalité qui est au cœur de cet espace francophone. Interculturalité : la reconnaissance mutuelle, reconnaissance de cette diversité. L'idée de diversité culturelle correspond aussi à la mission politique, diplomatique et



culturelle que s'est fixée la Francophonie. Un objectif général est à atteindre : la mise en valeur et la protection des cultures du monde face au danger de l'uniformisation.

Tema 9. Le rôle de la France sur l'arène internationale. Intégration européenne et internationale.

Le rôle de la France et ses missions : politique, diplomatique et culturelle. Adoption d'une manœuvre suffisante pour jouer un rôle actif (offensif devrait-on dire) dans les relations internationales en se faisant le promoteur de la diversité culturelle et du dialogue interculturel dans le monde. Analyse du système Jacobin/Girodin. -Les régions où le français n'est pas langue maternelle.

Tema 10. La langue française- composante majeure du plurilinguisme mondial.

La langue française- un enjeu qui relève directement d'un intérêt national et il en va certainement de même pour les autres nations qui ont le français en patrimoine vivant. La langue française et son poids sont un atout inestimable pour se renforcer dans l'économie et le commerce mondial. L'avenir de la langue française : les francophones du monde entier s'accordent sur une stratégie internationale. Le temps est révolu où le rayonnement du français reposait principalement sur celui de l'Histoire de la France. En revanche le risque que l'influence de la France recule si la place du français recule est avéré.

Strategii de evaluare

Lucrul individual

Nr.	Unități de conținut	Ore lucru individual	Subiectul	Produsul preconizat	Modalități de evaluare
1.	La définition des termes géoculture/espace francophone.	8	Analyse sur quelques définitions proposées par différentes personnalités	Produire leur propre définition sur la géoculture.	Étude individuelle des aspects proposés.
2.	Les pôles de la géoculture de l'espace Francophone.	10	Analyse sur l'interaction géo-culture/espace francophone	Déterminer les aspects géographiques des pays francophones.	Recherche individuelle sur ses notions
3.	Les Particularités de l'espace géoculturel francophone natif (Europe).	10	Analyse des particularités existant entre les pays francophones.	Localiser les aspects géographiques des pays francophones	Fiche d'observation individualisée: analyser la distinction existant entre les pays francoph.
4.	La francophonie native originelle en Europe du point de vue de l'histoire. La francophonie native originelle en Europe du point de vue de l'histoire.	8	Analyse des aspects de la nouvelle francophonie native et celle asiatique.	Le rôle de la francophonie native du point de vue historique.	Un rapport sur ses aspects importants.
5.	Etude des aspects politiques et institutionnels (Francophonie,	14	Étude sur le rôle des agences de la	Analyser quelques émissions sur le canal	Analyse individuelle sur le



	OIF, AUF, ...), aspects linguistiques et culturels.		Francophonie existant dans notre pays.	TV5	fonctionnement des agences francophones.
6.	La place de la francophonie dans l'enseignement du français.	12	Étude de la genèse du français.	Analyser la place de la francophonie dans l'espace géoculturel.	Travailler sur des documents authentiques.
7.	Diversité culturelle et effets de la mondialisation chez les personnalités Francophones.	14	Étude des oeuvres des personnalités francophones.	Les effets de la mondialisation perçus par les pays francoph.	Un rapport sur une personnalité francophone.
8.	Analyse de l'idée de diversité culturelle: le régionalisme, les minorités nationales, les langues régionales ou minoritaires, l'immigration.	14	Le problème lié à l'immigration.	Analyser le statut de la langue roumaine.	Fiche d'observation individualisée. Analyse du danger de l'uniformisation.
9.	Le rôle de la France sur l'arène internationale. Intégration européenne et internationale.	12	Déterminer le rôle de la France dans l'UE. Présentation d'une récente image de la société française.	Analyse sur la problématique: Intégration de la Moldova-une réalité?	Un rapport sur cette problématique. Interrogations orales; Travail coopératif; Analyse et synthèse.
10.	La langue française-composante majeure du plurilinguisme mondial.	13	Analyser l'avenir de la langue française.	Identification des composantes inter-culturel/plurilinguisme.	Élaborer des séquences intégrant les cultures francophones ;
	TOTAL	115			

Bibliografie

Obligatorie:

1. ARNAUD Serge, GUILLOU Michel, SALON Albert. *Les défis de la francophonie*. Édition Apharès.
2. BARRAT Jacques, MOISEI Claudia. *Géopolitique de la francophonie : un nouveau souffle ?* La Documentation française, 2004.
3. CUQ Jean-Pierre, CHARDENET Patrick (dir.). *Faire vivre les identités : un parcours en francophonie*. Éditions des Archives contemporaines, Actualité scientifique, 2010, pp.3-7.
4. DUMONT Pierre. *L'interculturel dans l'espace francophone*. Paris : Le Harmattan, 2001

Opțională:

1. MAKKI Mona. *D'un siècle à l'autre la Francophonie*, DVD Espace francophone.
2. WOLTON Dominique. *Demain, la Francophonie*. Éditions Flammarion, 2006.



1. La géoculture de l'espace Francophone.

- -Les représentants de l'école de sociologie de Francfort (Theodor Adorno, Wallersteine, Jaspers) / de l'école allemande.
- -Les fondateurs de la discipline.
- -L'influence de l'espace sur la culture, sur la carte du monde, religion, langue.
- -La francophonie native originelle.
- -Les ères linguistiques.
- -L'oxiton.

2. La genèse de la Langue Francaise.

- -La langue française-langue mixte.
- -La langue française et le système duo-décimal du celtique.
- -Les éléments germaniques.

3. La francophonie native originelle en Europe du point de vue de l'histoire.

- -La deuxième francophonie –la nouvelle francophonie native. (Quebec, L'état de Louisiane)
- -La deuxième francophonie-la francophonie créole.(Les américains natifs/les indiens américains)
- -La francophonie officielle (L'Afrique/La Tunisie/Le Niger/Le Sénégal/La Guinée/Le Congo/L'Afrique Centrale/La Nouvelle Calédonie/La Polynésie Française)
- -La francophonie asiatique(Le Liban, La Syrie)
- -La francophonie de Coeur.



4. Les institutions de la Francophonie (OIF-l'histoire de l'organisation internationale de la Francophonie)

- -Le sommet de chef d'état.
- -Le conseil permanent de la Francophonie.
- -Les agences de la Francophonie.
- -Le TV5-opérateur de Francophonie.
- -AUF
- -L'association des mères francophones.

5. La France et la Francophonie

- -Le système Jacobin/Girodin.
- -Les régions où le français n'est pas langue maternelle.

6. La Francophonie Africaine.

- -Gabon. Camérone. Afrique Centrale. Madagascar.

7. Les Particularités de l'espace géoculturel francophone natif (Europe)

- -La France/La Belgique/La Suisse/ Le Monaco/L'espace Bourguignon/La Basilique Notre-Dame.
- -Le XVII-ième siècle.
- -La période classiciste. (XIX-ième siècle).

8. La Gastronomie Française-Héritage.

- -Alsace/Bourgogne.
- -Les espèces de fromages.
- -Les desserts.
- -Le vin français.

9. La Littérature Française.

- -Pierre de Ronsard.
- -Rablais(Gargantua et Pantagruel)

10. L'époque de la musique Française.

- -Jean Baptiste Lulli.
- -Jean-Francois Rameau
- -Marc-Antoine Charpentier.
- -Le XIX-ième siècle-la musique de Mozart et Bethoven.
- -Georges Bizet-Carmen.
- -Maurice Ravel-Bolero Ravel.
- -Charles Gunot- Marche des soldats de l'opera Faust.
- -Le XX-ième siècle- Edith Piaf.



A l'heure actuelle, l'idée de diversité culturelle connaît un net regain d'intérêt. On peut même aller jusqu'à dire qu'elle est considérée comme un des enjeux de la mondialisation. Deux types de situations différentes expliquent cette nouvelle reconnaissance internationale : d'une part, la fragmentation croissante des sociétés et, d'autre part, l'exigence des minorités nationales d'une reconnaissance de leur propre identité culturelle.

Dans le premier cas, on assiste à la transformation profonde de nos sociétés qui, notamment à travers le phénomène de l'immigration, deviennent de plus en plus fragmentées et multiculturelles. Cette transformation ne se fait pas sans heurts et le terme de « ghettos » revient souvent dans le débat à ce sujet. C'est dans ce contexte de métissage social que l'idée de diversité culturelle fait sa première apparition. Il s'agit alors de décrire cette juxtaposition de cultures différentes au sein d'une même société ou d'un même pays. Il s'agit aussi de prendre acte de la fin d'un type de société nationale fondée sur une culture et une identité homogènes.

A partir de ce constat de la fin de l'homogénéité nationale, l'idée de diversité culturelle est employée pour désigner des phénomènes bien distincts et d'origines très différentes tels que le régionalisme, les minorités nationales, les langues régionales ou minoritaires et, plus généralement, l'immigration. A titre d'exemple, le Conseil de l'Europe tente d'éclairer cette idée en faisant le catalogue des éléments qu'elle recouvre : diversité régionale et locale, diversité linguistique, diversité religieuse, diversité ethnique, diversité des produits et créations artistiques, etc. On le voit, l'idée de « diversité » est comprise, dans ce genre de situation, par opposition à celle d' « homogénéité ».

Cependant, dans un contexte national, cette idée peut être rapidement perçue comme une menace pour la cohésion sociale. En d'autres termes, elle est employée pour définir, de manière positive et constructive, une situation de fait qui pose problème. La diversité culturelle est ainsi présentée comme un enrichissement pour les sociétés concernées, quand bien même ces sociétés la considéreraient avec une certaine anxiété.

D'autre part, pensons aux problèmes des minorités nationales ou des régions d'Europe qui réclament plus de reconnaissance de leur propre identité culturelle. Pensons aussi aux différents conflits qui, sauf exception, ne se déroulent plus entre Etats mais entre communautés ethniques, religieuses ou autres, à tel point qu'on parle désormais de conflits identitaires. Les individus qui, jusqu'en 1945, demandaient la reconnaissance de droits politiques réclament aujourd'hui le droit de parler leur propre langue ainsi que le respect de leur patronyme.

En ce début de troisième millénaire, on assiste donc à un glissement marqué du « politique » vers le « culturel » dans tous les domaines. Il n'est pa

Dans un premier temps, les participants mutualiseront leurs représentations de la francophonie et s'accorderont sur une définition commune. Ils s'interrogeront alors sur la place de la francophonie dans l'enseignement du français. Apprendre une



langue, c'est apprendre aussi ses contextes politiques, géographiques et historiques ainsi que ses aspects culturels. Dans une démarche interculturelle, les participants seront enfin amenés à travailler sur des documents d'ici et d'ailleurs afin de croiser différents supports francophones et de les exploiter dans leur classe

Compétences visées

Ce module vise l'acquisition de connaissances institutionnelles et la maîtrise de compétences culturelles nécessaires pour créer un espace francophone dans la classe, faire du français une composante du plurilinguisme et du pluriculturalisme et élaborer des séquences intégrant les cultures francophones.

Contenus des séances

Séance 1 : Définir la Francophonie et la francophonie : aspects politiques et institutionnels (Francophonie, OIF, AUF, ...), aspects linguistiques et culturels.

Séance 2 : Analyser des outils didactiques (articles, manuels, DVD, référentiels, etc.).

Séance 3 : Exploiter la littérature francophone en classe de langue : extraits d'œuvres.

Séance 4 : Exploiter la littérature francophone en classe de langue : la poésie.

Séance 5 : Utiliser la chanson francophone en classe de langue.

Séance 6 : Examiner quelques ressources pédagogiques en ligne : bibliographie, sitographie et plates-formes (FIPF, Franc-parler, TV5 Monde, RFI, etc.).

Séance 7 : Élaborer des séquences d'apprentissage pour développer la compétence interculturelle francophone.

Séance 8 : Élaborer des séquences d'apprentissage pour développer la compétence interculturelle francophone. Mutualiser.

Séance 9 : Construire un document cadre de référence pour l'enseignement de la F(f)rancophonie.

Évolutions géopolitiques et globalisation

Vers un espace géoculturel francophone pour l'Asie à partir de l'Indochine »

Apports de l'enseignement de la francophonie L'intégration de la francophonie, synonyme de diversité culturelle et linguistique présente plusieurs avantages. Tout d'abord, elle se justifie pleinement d'un point de vue théorique. On peut se demander en effet comment il serait possible de promouvoir le français dans un monde dominé par l'anglais sans soi-même se faire au sein de la francophonie l'apôtre de la diversité linguistique. Ce que nous entendons par cette formule, c'est la reconnaissance des français présents dans les divers pays qui composent la francophonie. On ne sera donc pas surpris que les instances officielles de cette dernière se posent en défenseurs de la diversité linguistique et culturelle. Monsieur Abdou Diouf, Secrétaire général de l'Organisation Internationale de la Francophonie (OIF) écrit ainsi que « La Francophonie, ce n'est pas seulement la défense de la langue française. C'est, à travers et par la promotion de la langue française, l'engagement en faveur de la diversité linguistique et, au-delà, de la diversité culturelle et du dialogue des cultures. » Dans la même logique, les pays francophones ont joué un rôle de premier plan dans l'approbation par l'UNESCO en 2005 de la Convention sur la protection et la promotion de la diversité des expressions culturelles. On notera aussi que l'étude de la francophonie, présente sur les cinq continents, permet d'ouvrir les apprenants à d'autres horizons, à des régions du monde et des pays qu'il y a peu de chances qu'ils aient découverts par d'autres biais. Ceci ne peut que leur être bénéfique. Enfin, l'idée de la diversité du français et la reconnaissance de cette diversité peuvent

d'entre eux présente un sujet sur la francophonie : un pays, une région, ses aspects culturels, géographiques, historiques ou encore des personnes célèbres qui en sont originaires.

Nous l'utilisons comme support pédagogique pour faire réaliser à nos apprenants des tâches Internet ayant pour thème la francophonie. Ils doivent par exemple collecter diverses informations (population, superficie, capitale, monnaie utilisée...) sur



des pays¹² qui en font partie. Ceci leur permet de découvrir ou mieux connaître l'espace francophone, une réalité sur laquelle ils ne possèdent souvent que des notions assez vagues. Nous exploitons ensuite les résultats

L'importance de l'enseignement de la culture française en cours de FLE, il nous semble profitable d'y ajouter la francophonie, ceci dès la première année. En effet, tout en permettant une plus grande ouverture sur le monde, de par les idées de la diversité linguistique et culturelle dont elle est porteuse, elle représente face à l'idéologie du tout-anglais une chance pour le français et son enseignement.

« Francophonie : essence culturelle, nécessité politique » s'interroge sur l'utilité et la pertinence de la francophonie dans le monde actuel et surtout futur. Il analyse la francophonie comme un espace géoculturel et géopolitique à travers un regard multidisciplinaire s'appuyant sur l'histoire, la géographie, les sciences politiques... B

DIVERSITÉ CULTURELLE ET EFFETS DE LA MONDIALISATION CHEZ LES Personnalités FRANCOPHONES

L'idée de diversité culturelle correspond assez largement à la définition de l'espace francophone. La Francophonie se présente notamment comme un espace de liberté, de culture, de communication et de solidarité permettant la cohabitation du français avec la pluralité des autres langues nationales, régionales et locales ou encore l'existence de mouvements culturels forts tels que la « négritude ». Il y a donc bel et bien tension (au sens positif) et équilibre entre des localismes et un idéal que l'on peut qualifier de confédéral, voire d'universel. Cohabitation, solidarité : c'est l'interculturalité qui est au cœur même de cet espace francophone. Interculturalité, c'est à dire reconnaissance mutuelle, reconnaissance de cette diversité. L'idée de diversité culturelle correspond aussi à la mission politique, diplomatique et culturelle que s'est fixée la Francophonie. Cette dernière a une marge de manœuvre suffisante pour jouer un rôle actif (offensif devrait-on dire) dans les relations internationales en se faisant le promoteur de la diversité culturelle et du dialogue interculturel dans le monde. Un objectif général est à atteindre : la mise en valeur et la protection des cultures du monde face au danger de l'uniformisation. D

La Francophonie constitue un espace géoculturel qui conjugue l'unité d'une langue et de valeurs communes, et la diversité qui lui confère sa composition géographique, culturelle et économique. Elle tente de mettre en place un modèle régulé protégeant cette diversité et limitant les effets de dominance des schémas culturels les plus puissants sur les plus démunis. C'est en cela qu'elle est, par essence et par expérience, un laboratoire de la diversité culturelle. L'idée de diversité culturelle dépasse donc le cadre des simples politiques culturelles pour être un projet politique qui vise à constituer une réponse aux retombées de la mondialisation sur la culture. C'est aussi un projet de société qui entend refuser la globalisation sans régulation et la marchandisation de la culture. C'est enfin un projet philosophique, se présentant comme une alternative au « choc des civilisations » prédit de manière dramatique par Samuel Huntington et visant avant tout la reconnaissance des valeurs culturelles réciproques et le recentrage sur l'homme

La langue française peut être une composante majeure du plurilinguisme mondial. C'est un enjeu qui relève directement de notre intérêt national et il en va certainement de même pour les autres nations qui ont le français en patrimoine vivant. Pour chacun, la langue française et son poids sont un atout inestimable pour se renforcer dans l'économie et le commerce mondial. Encore faut-il en avoir conscience et, si on veut promettre à la langue française un avenir, encore faut-il que les francophones du monde entier s'accordent – aient envie de s'accorder – sur une stratégie



internationale. Le temps est révolu où le rayonnement du français reposait principalement sur celui de l'Histoire de la France. En revanche le risque que l'influence de la France recule si la place du français recule est avéré.

Or, dans ce domaine, la désinvolture domine scandaleusement les attitudes et les décisions des élites françaises, bien des faits en témoignent. Par snobisme ou par négligence, par servitude ou par reniement, leur mimétisme anglais n'en finit pas de surprendre le monde entier, où existe pourtant encore un enthousiasme et des attentes à l'égard de la francophonie. Comme s'il s'agissait de donner à penser que la langue française n'aurait rien de moderne, voire qu'elle appartiendrait au passé. Tout au plus lui reconnaît-on de ce côté-ci une valeur littéraire... mais inutile au monde contemporain.

« Francophonie : essence culturelle, nécessité politique » proposé par l'**Université Lyon III Jean Moulin** a pour objectif de comprendre la Francophonie comme espace géoculturel et espace géopolitique : son évolution à travers un regard multidisciplinaire s'appuyant sur différents thèmes comme l'histoire, la géographie, les sciences politiques et bien d'autres encore. L'espace du cours ouvrira le 23 novembre 2015

La géographie culturelle replace l'homme au centre de l'explication géographique: l'homme, ses croyances, ses passions, son vécu. La géographie culturelle se veut une science humaine, une approche particulière de la vie des gens. Cette approche géographique explore la pertinence du champ culturel dans la lecture du monde contemporain ; elle fait autant appel à des symboles qu'à des faits, à des émotions qu'à la raison

Les quatre pôles du système culturel

Un savoir Une culture est avant tout un **patrimoine de savoirs**, c'est-à-dire une connaissance du monde, une « science». À côté de la science occidentale, qui se revendique « universelle », il existe des « sciences » dans chaque autre civilisation, chaque ethnie exotique. On les appelle les ethnosciences. Ce sont les sciences hors d'Occident, qu'il s'agisse de sciences ou de savoirs pré-modernes. Dans le monde post-moderne qui semble être le nôtre et qui relativise justement les idées de progrès ou de science universelle, ces savoirs pré-modernes trouvent un regain d'intérêt. La culture aborigène est aujourd'hui hautement considérée, alors qu'elle était encore jugée de façon dégradante au début des années cinquante.

-Un patrimoine culturel

-Des croyances : L'intérêt de la géographie culturelle réside dans le fait que toute société tire ses éclairages essentiels de la vision du monde qu'elle adopte; en d'autres 91 mots, de ses représentations. Cette vision est souvent traduite dans des mythes fondateurs, traditionnels ou modernes, et dans un discours symbolique.

-L'espace

En somme, la géographie culturelle consiste aussi à parler **d'espace**, de terre, de relief, de climat, de végétation, d'espèces animales, d'avantages naturelles.

Bibliographie

ARNAUD Serge, GUILLOU Michel, SALON Albert. *Les défis de la francophonie*. Édition Apharès.

BARRAT Jacques, MOISEI Claudia. *Géopolitique de la francophonie : un nouveau souffle ?* La Documentation française, 2004.

CUQ Jean-Pierre, CHARDENET Patrick (dir.). *Faire vivre les identités : un parcours en francophonie*. Éditions des Archives contemporaines, Actualité scientifique, 2010, pp.3-7.

DUMONT Pierre. *L'interculturel dans l'espace francophone*. Paris : L'Harmattan, 2001.

MAKKI Mona. *D'un siècle à l'autre la Francophonie*, DVD Espace francophone.

WOLTON Dominique. *Demain, la Francophonie*. Éditions Flammarion, 2006.



Nous pensons que tout processus d'enseignement et de contenu. L'enseignement/apprentissage doit réaliser des interactions entre ces trois pôles comme le montre le schéma suivant : Figure 3.5 : Schéma de trois pôles L'enseignant n'est plus la seule source de connaissances mais plutôt celui qui aide l'apprenant à atteindre des objectifs bien déterminés. Son rôle est de favoriser chez l'apprenant l'apprentissage autonome en prenant en compte ces trois aspects L'enseignant, dans un tel système, développe des compétences variées. Nous l'avons vu, il apprend à concevoir des activités d'apprentissage. En outre, il s'améliore en tant qu'enseignant-animateur, et



développe son rôle de conseiller IVANISEVIC (1990 :55). jouer un rôle primordial dans la transmission des savoirs de façon claire et précise. Il doit permettre aux apprenants de développer leur autonomie dans l'apprentissage. L'enseignant devient alors un animateur guidant les apprenants afin de permettre un processus d'enseignement dans sa relation avec le contenu. Ce efficace. Le Ministre Français de l'Education (2003) va dans ce sens et rajoute que ces interactions doivent être organisées et gérées par l'enseignant. des activités aux apprenants en éveillant leurs capacités de déduction et de découverte construire leur propre savoir. Dans la même idée, J. SHEILS indique Pour instaurer des conditions favorables à cette approche centrée sur l'apprenant, il faut d'abord étudier comment mettre en œuvre l'interaction au sens étroit du dire comment inciter les apprenants à communiquer entre eux. E



Denumirea programului de studii	Didactica limbii franceze și strategii de comunicare
Ciclul	Ciclul II - Masterat
Denumirea cursului	Instruirea asistată de calculator
Facultatea/catedra responsabilă de curs	Limbi și Literaturi Străine/Filologie Romanica
Titular de curs	Mariana Albu-Oprea
Cadre didactice implicate	
e-mail	albuoprea.universite@gmail.com

Codul cursului	Număr de credite ECTS	Anul	Semestrul	Total ore	Total ore	
					contact direct	Studiu individual
S.01.O.006	5	I	I	150	35	115

Descriere succintă a integrării cursului în programul de studii

Actuellement l'Internet offre de formidables possibilités d'accès au savoir et à l'information. Mais l'information disponible sur Internet n'est pas organisée dans une perspective de formation. Or, il est nécessaire de mettre à la disposition des élèves des contenus articulés selon une logique d'apprentissage. D'autre part, mettre à disposition des supports de formation ne suffit pas pour qu'il y ait apprentissage : un cours disponible sur Internet doit s'intégrer à un dispositif de formation. Dans ce cadre, le formateur garde une place primordiale, celle de chef d'orchestre du processus de formation. Le cours vise des aspects théoriques et pratiques de l'intégration des TIC dans l'enseignement, la conception et l'élaboration de matériel numériques didactique et son incorporation dans des scénarios pédagogiques.

Competențe dezvoltate în cadrul cursului

- Gérer des ressources didactiques numériques en ligne.
- Structurer le contenu didactique sur une plateforme éducative,
- Reconnaître la structure du tableau blanc interactif.
- Maîtriser les fonctionnalités de base et avancées du logiciel associé au TBI.
- Utiliser les outils du logiciel associé au moment opportun de l'unité didactique.
- Élaborer des activités didactiques sur TBI.
- Recourir à des stratégies de formation autonome.

Finalități de studii

- Mettre en pratique les stratégies d'élaboration des parcours pédagogiques numériques en ligne et hors ligne.
- Créer un cours en ligne à des fins pédagogiques.
- Scénariser des unités didactiques sur TBI.
- Enrichir le manuel.
- S'autoformer par la suite en autonomie.

Precondiții

• Le niveau B2 du Cadre Européen Commun de Référence pour les langues
(Peut comprendre le contenu essentiel de sujets concrets ou abstraits dans un texte complexe, y compris une discussion technique dans sa spécialité. Peut communiquer avec un degré de spontanéité et d'aisance tel qu'une conversation avec un locuteur natif ne comportant de tension ni pour l'un ni pour l'autre. Peut s'exprimer de façon claire et détaillée sur une grande gamme de sujets, émettre un avis sur un sujet d'actualité et exposer les avantages et les inconvénients de différentes possibilités.)



- Bonnes connaissances dans les domaines de la pédagogie et de la didactique du français langue étrangère
- Etre familiarisés avec l'environnement Windows.
- Savoir utiliser les fonctions de base d'un logiciel de bureautique.
- Savoir utiliser les fonctions de base d'un ordinateur.
- L'intérêt pour l'usage des technologies de l'information à des fins pédagogiques.

Repartizarea orelor de curs

Nr. d/o	Unități de conținut	Total ore	Ore de contact direct						Ore de lucru individual	
			Curs		Seminar		Laborator		zi	f/r
			zi	f/r	zi	f/r	zi	f/r	zi	f/r
1.	Les compétences du e-professeur.	2	2							2
2.	La gestion des contenus didactiques en ligne.	8	4		4					8
3	Scénarisation des unités didactiques sur TBI.	21	8		13					21
4	Évaluations	4	4							4
	TOTAL	35	18		17					35

Conținutul unităților de curs

Unitatea 1. Les compétences du e-professeur.

- Impact des TIC sur l'enseignement
- Le professeur face aux dimensions technologiques actuelles.
- Le référentiel de compétences C212 pour enseignant.

Unitatea 2. La gestion des contenus didactiques en ligne.

- Potentiel didactique des plateformes éducatives.
- Scénarisation d'un cours sur Classroom.

Unitatea 3. Scénarisation des unités didactiques sur TBI.

- TBI et le logiciel associé.
- Fonctionnalités de base du tableau et du logiciel associé.
- Fonctionnalités avancées du logiciel associé au TBI
- Élaboration des activités didactiques à des étapes différentes de l'unité didactique.
- Ressources compatibles. Impact du TBI dans les pratiques pédagogiques.

Strategii de evaluare

L'évaluation diagnostique : sondages, questionnaires

L'évaluation courante: ateliers, tests, wiki, participations dans les forums, réalisation des activités didactiques, des exercices et des fiches didactiques (60% de la note finale).

L'évaluation sommative est exprimée par les réponses des étudiants à l'examen final (40% de la note finale).

L'examen se passe sous forme de présentation du blog thématique personnel et de l'unité didactique élaborée sur TBI



Lucrul individual

Nr.	Unități de conținut	Ore lucru individual	Subiectul	Produsul preconizat	Modalități de evaluare
1.	Les compétences du e-professeur.	2	Usage du numérique par les professeurs	Carte heuristique des compétences numériques du professeur	Formative
2.	La gestion des contenus didactiques sur un blog.	8	La gestion des contenus didactiques en ligne	Compte Classroom ouverts avec organisation des contenus didactiques et des classes.	Formative Sommativă
3	Scénarisation des unités didactiques sur TBI.	21	Usage du TBI en classe de langue	Unité didactique élaborée sur TBI	Formative Sommativă
4	Évaluations	4		Activités didactiques élaborées	Sommativă
TOTAL		35			

Bibliografie

Obligatorie:

1. OLLIVIER C., PUREN C., *Le web 2.0 en classe de langue. Une réflexion théorique et des activités pratiques pour faire le point*, Éditions Maison des Langues, Paris, 2011
2. MANGENOT F., LOUVEAU É., *Internet et la classe de langue*, CLE INTERNATIONAL, SEJER, 2006
3. Petitgirard J-Y, ABRY D., BRODIN D., “Le Tableau Blanc Interactif”, CLE International, Paris, 2011

Opțională:

1. COURTILLON Janine, *Élaborer un cours de FLE*, Hachette, Paris, 2003
2. GUICHON, Nicolas. *LANGUES ET TICE. Méthodologie de conception multimédia*. Paris: Ophrys, 2006.



Denumirea programului de studii	Didactica limbii franceze și strategii de comunicare
Ciclul	Ciclul II - Masterat
Denumirea cursului	Lingvistica contrastivă și tendințe actuale de predare
Facultatea/catedra responsabilă de curs	Limbi și Literaturi Străine/Filologie Romanică
Titular de curs	Uliana Culea
Cadre didactice implicate	
e-mail	culea.uliana@upsc.md

Codul cursului	Număr de credite ECTS	Anul	Semestrul	Total ore	Total ore	
					contact direct	Studiu individual
S. 02. O. 009	5	I	II	150	35	115

Descriere succintă a integrării cursului în programul de studii
<p>Cursul de lingvistică contrastivă și tendințe actuale de predare face parte din ciclul de discipline fundamentale în domeniul limbilor străine a viitorilor profesori de limbă franceză și traducători. Cursul se bazează pe contrastivitate în limbă, oferind posibilități de specializare postuniversitară în domenii de interferență, sinteză și interdisciplinaritate. Cursul lingvistică contrastivă și tendințe actuale de predare se adresează studenților-masteranzi care au acumulat noțiuni teoretice în alte aspecte ale limbii franceze cum ar fi gramatica teoretică, introducerea în filologia romanică, gramatica practică, istoria limbii franceze.</p>
Competențe dezvoltate în cadrul cursului
<ul style="list-style-type: none">• Formarea unei imagini generale și integrate a problematicii abordate în cursul de lingvistică contrastivă și tendințe actuale de predare, a tendințelor și aspectelor de bază;• Definirea și caracterizarea obiectului de studiu al lingvisticii contrastive și tendințe actuale de predare;• Formarea competențelor teoretice care să permită situarea și definirea domeniului lingvisticii contrastive în ansamblul științelor limbajului;• Asimilarea conceptelor teoretice și operaționale din domeniul lingvisticii contrastive;• Accentuarea caracterului sintetic al limbii latine prin contrastivitate cu analitismul principalelor limbi romanice cunoscute;• Căpătarea competențe lingvistice în urma studiului comparat al sistemelor limbilor franceză, română, italiană și spaniolă;• Formarea deprinderilor de a aplica cu succes teoriile cercetate la un studiu de limbă de diferit tip: teoretic, practic, general, particular, pragmatic;• Valorificarea la nivel superior teoriile actuale de analiză contrastivă a limbilor, teoria enunțării și gramatica enunțiativă, teoria actelor de limbaj și gramatica de orientare semantică;• Formarea abilităților teoretice și practice în vederea asigurării predării eficiente și în ritm susținut a tuturor aspectelor limbii: lexic, gramatică, receptare de text și producere de text în limba străină;• Stimularea elaborării, pe baze contrastive, a materialelor didactice.
Finalități de studii
<ul style="list-style-type: none">• să cunoască, să analizeze și să caracterizeze particularitățile și conținutul disciplinei lingvistica contrastivă;• să identifice asemănările și deosebirile la orice nivel de structurare a limbilor din grupul romanic propuse spre analiză (română, franceză, italiană, spaniolă etc.);



- să înțeleagă și să poată explica importanța aplicării teoriilor studiate în predarea limbii franceze ca limbă străină;
- să demonstreze prin reacții adecvate cunoașterea sistemelor gramaticale ale limbilor studiate la nivel comparativ;
- să determine interacțiunea factorilor limbii și a limbajului în evaluarea fenomenului gramatical;
- să însușească grilele de analiză și de interpretare a fenomenelor lingvistice referitoare la evoluția limbii latine și la necesitatea reorganizării ulterioare a morfosintaxei și lexicului limbilor romanice;
- să analizeze morfologic, sintactic și lexical unele structuri lingvistice prin raportare cu evoluția lor de la latină la limbile romanice analizate;
- să aplice cunoștințele căpătate în cadrul orelor teoretice și practice prin redactare de eseuri și comentarii de text științific;
- să evalueze importanța unui fenomen gramatical și să confrunte propriile opinii despre fenomenul dat la nivel comparat cât și opiniile diferitor lingviști referitor la părțile de vorbire;
- să determine importanța gramaticii comparate și relațiile ei cu alte discipline lingvistice;
- să evalueze rolul unei analize comparative în contextul unei investigații personale.

Precondiții

Să cunoască limba franceză, nivelul B2 conform CECRL; să cunoască normele și mecanismele de funcționare a limbii în diverse situații de comunicare; să dețină o pregătire filologică satisfăcătoare la compartimentele: gramatica practică a limbii franceze; introducere în filologia romanică; gramatica practică a limbii române; gramatica teoretică; istoria limbii franceze.

Repartizarea orelor de curs

Nr. d/o	Unități de conținut	Total ore	Ore de contact direct						Ore de lucrul individual	
			Curs		Seminar		Laborator		zi	f/r
			zi	f/r	zi	f/r	zi	f/r		
1.	Delimitări conceptuale. Rolul lingvisticii contrastive în studierea limbilor străine.	5	4		1				15	
2.	Metoda comparativă și contrastivă în studierea limbilor străine.	6	4		2				20	
3.	Analiza contrastivă și didactica limbilor. Analiza erorilor.	6	4		2				20	
4.	Analiza contrastivă a sistemelor fonologice, lexicale și morfologice dintre limba franceză și limba română.	6	4		2				20	
5.	Traducerea ca parte componentă a lingvisticii contrastive.	6	4		2				20	
6.	Interferență lingvistică, didactică și dificultăți de traducere.	6	4		2				20	



TOTAL	35	24	11	115
-------	----	----	----	-----

Conținutul unităților de curs

Delimitări conceptuale. Rolul lingvisticii contrastive în studierea limbilor străine.

1. **Tema:** Ce este o limbă? Limbă sursă, limbă țintă și limbă etalon. (2 ore)
2. **Tema:** Comparativismul lingvistic. (2 ore)
3. **Tema:** Lingvistica contrastivă. (2 ore)

Metoda comparativă și contrastivă în studierea limbilor străine.

1. **Tema:** Metoda comparativă. (3 ore)
2. **Tema:** Metoda contrastivă. (3 ore)

Analiza contrastivă și didactica limbilor. Analiza erorilor.

1. **Tema:** Analiza contrastivă. Date generale. (2 ore)
2. **Tema:** Tipuri de studii contrastive. (2 ore)
3. **Tema:** Analiza erorilor. Tipologia erorilor. Remedierea erorilor. (2 ore)

Analiza contrastivă a sistemelor fonologice, lexicale și morfologice în limbile romanice.

1. **Tema:** Evoluții fonetice și fonologice în limbile romanice. (2 ore)
2. **Tema:** Tangențe și diferențe la nivel fonetic în limbile romanice. (2 ore)
3. **Tema:** Evoluții lexicale în limbile romanice. Evoluții gramaticale în limbile romanice. (2 ore)

Traducerea ca parte componentă a lingvisticii contrastive.

1. **Tema:** Lingvistica contrastivă versus traducerea limbilor. (3 ore)
2. **Tema:** Traducerea limbilor din perspectiva lui E. Coșeriu. (3 ore)

Interferență lingvistică, didactică și dificultăți de traducere.

1. **Tema:** Dificultăți ale traducerii. Tipologia greșelilor de traducere. (2 ore)
2. **Tema:** Taxonomii ale tipologiei traducerilor. Traducerea specializată. Unitatea de traducere. Etapele traducerii. Evaluarea traducerii. (4 ore)

Strategii de evaluare

Evaluarea curentă: strategii tradiționale (teste, probe orale, probe scrise, probe practice) ; strategii complementare (proiecte, eseuri, portofolii, referate etc.), constituie 60% din nota finală.

Evaluarea finală: strategii tradiționale (teste, probe orale/scrise pe baza chestionării evaluative) ; strategii complementare (proiecte, portofolii), constituie 40% din nota finală.

Lucrul individual

Nr.	Unități de conținut	Ore lucru individual	Subiectul	Produsul preconizat	Modalități de evaluare
1.	Delimitări conceptuale. Rolul lingvisticii contrastive în studierea limbilor străine.				
	1. Tema	5	Ce este o limbă?	Comentați tipologia echivalenței în viziunea mai multor lingviști.	Probă practică scrisă



			Limbă sursă, limbă țintă și limbă etalon.	Dezvăluți diferența dintre concepțiile limbă de bază și limbă țintă.	Probă orală
				Determinați limba-etalon la compararea categoriei genului în limbile latină, română, rusă, franceză și engleză.	Produsul este conceput ca o parte componentă a Portofoliului studentului- masterand elaborat la disciplina de studiu.
				Demonstrați justetea sau injustetea afirmației potrivit căreia, la compararea categoriei numărului în limbile latină, română, rusă, franceză și engleză, limba-etalon poate fi oricare dintre limbile comparate.	Probă orală. Probă centrată pe acțiune.
				Găsiți câte minimum 3 exemple ce țin de lexicul intraductibil al limbilor studiate.	Probă orală. Probă practică scrisă
	2. Tema	5	Comparativism ul lingvistic.	Comentați regulile lingvisticii contrastive descriptive ce se referă la conceptul model.	Probă orală.
	3. Tema	5	Lingvistica contrastivă.	Realizarea unei hărți conceptuale prin care să fie prezentate concepțiile de bază ale cursului.	Probă practică scrisă. Portofoliului studentului- masterand elaborat la disciplina de studiu.
2.	Metoda comparativă și contrastivă în studierea limbilor străine.				
	1. Tema	5	Metoda comparativă.	Determinați, într-un tabel, diferențele dintre metoda comparativă și metoda contrastivă.	Probă practică scrisă. Portofoliului studentului- masterand elaborat la disciplina de studiu.
	2. Tema	15	Metoda contrastivă.	Stabiliți câte 5 exemple de substantive din limbile latină, română, engleză, franceză, rusă a	Probă practică scrisă.



				căror formă de gen diferă. Precizați ce deosebiri mai sunt condiționate de necoresponderea genului în limbile cunoscute.	Portofoliului studentului-masterand elaborat la disciplina de studiu.
				Comparați topica adjectivului posesiv în limbile studiate.	Probă orală.
				Enumerați câteva lucrări importante din domeniul lingvisticii contrastive din țară și din afară.	Probă orală.
				Efectuați o recenzie de 1-2 pagini a unui studiu contrastiv.	Probă practică scrisă. Portofoliului studentului-masterand elaborat la disciplina de studiu.
3.	Analiza contrastivă și didactica limbilor. Analiza erorilor.				
1. Tema	5	Analiza contrastivă. Date generale.	Elaborați o fișă de caracterizare a analizei contrastive.	Probă practică scrisă. Portofoliului studentului-masterand elaborat la disciplina de studiu.	
			Comentați fazele analizei contrastive la nivel morfologic.	Probă orală.	
2. Tema	5	Tipuri de studii contrastive.	Dovediți, efectuând o analiză contrastivă, că necoincidența diatezei unor verbe în limbile română și franceză generează multiple greșeli de exprimare.	Probă orală.	
3. Tema	10	Analiza erorilor.	Descrieți metodele de analiză a erorilor.	Probă orală.	
		Tipologia erorilor.	Stabiliți printr-un scurt studiu a erorilor existente în traducere.	Probă practică scrisă. Portofoliului studentului-masterand elaborat la disciplina de studiu.	



			Remediarea erorilor.	Realizarea unei traduceri și evaluarea ei, prin remediarea erorilor, utilizând metodelor DAV și SGAV.	Probă practică scrisă. Portofoliului studentului-masterand elaborat la disciplina de studiu.
4.	Analiza contrastivă a sistemelor fonologice, lexicale și morfologice în limbile romanice.				
	1. Tema	5	Evoluții fonetice și fonologice în limbile romanice.	Ilustrați câteva particularități de ordin fonetic ale limbii române în corelație cu limbile romanice occidentale.	Robă orală. Probă practică scrisă. Portofoliului studentului-masterand elaborat la disciplina de studiu.
	2. Tema	5	Tangențe și diferențe la nivel fonetic în limbile romanice.	Comentați tangențele și diferențele la nivel fonetic.	Probă orală.
	3. Tema	10	Evoluții lexicale în limbile romanice.	Realizați o grilă care să ilustreze fenomenele de ordin gramatical, caracteristice limbilor romanice.	Probă practică scrisă. Portofoliului studentului-masterand elaborat la disciplina de studiu.
			Evoluții gramaticale în limbile romanice	Realizați o grilă care să ilustreze fenomenele de ordin gramatical, caracteristice limbilor romanice.	Probă practică scrisă. Portofoliului studentului-masterand elaborat la disciplina de studiu.
5.	Traducerea ca parte componentă a lingvisticii contrastive.				
	1. Tema	10	Lingvistica contrastivă versus traducerea limbilor.	Stabiliți într-un tabel tangențele dintre lingvistica contrastivă și traducere.	Probă practică scrisă. Portofoliului studentului-masterand elaborat la



					disciplina de studiu.
	2. Tema	10	Traducerea limbilor din perspectiva lui E. Coșeriu.	Faceți un scurt studiu asupra traducerii din perspectiva lui E. Coșeriu.	Probă practică scrisă. Portofoliului studentului-masterand elaborat la disciplina de studiu.
6.	Interferență lingvistică, didactică și dificultăți de traducere.				
	1. Tema	10	Dificultăți ale traducerii. Tipologia greșelilor de traducere.	Stabilirea, într-un scurt studiu, a celor mai frecvente probleme de transpunere a înțelesurilor din limba sursă în limba țintă.	Probă practică scrisă. Portofoliului studentului-masterand elaborat la disciplina de studiu.
	2. Tema	10	Taxonomii ale tipologiei traducerilor.	Exemple de folosire corectă / incorectă a parafrizei. Studiu realizat într-un grafic T.	Probă practică scrisă. Portofoliului studentului-masterand elaborat la disciplina de studiu.
			Traducerea specializată. Unitatea de traducere.	Realizarea unei traduceri din limba franceză în limbile studiate și stabilirea dificultăților/diferențelor de traducere. Analiza diferențelor și dificultăților într-un grafic T.	Probă practică scrisă. Portofoliului studentului-masterand elaborat la disciplina de studiu.
			Etapele traducerii.	Realizarea unei mape conceptuale privind etapele realizării unei traduceri.	Probă practică scrisă. Portofoliului studentului-masterand elaborat la disciplina de studiu.



			Evaluarea traducerii.	Realizarea unei metodologii a evaluării unei traduceri specializate.	Probă orală. Probă practică scrisă. Portofoliului studentului-masterand elaborat la disciplina de studiu.
--	--	--	-----------------------	----------------------------------------------------------------------	-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------

Bibliografie

Obligatorie:

1. Sârbu R. Repere ale analizei contrastive orientate uni- și bidirecțional. Timișoara: Analele Universității din Timișoara, 2010. pp. 272– 285
2. Oglindă E. Aspecte ale analizei contrastive din perspectiva lingvisticii cognitive. În: Limba română. Revistă de știință și cultură (Chișinău), 2013, nr. 9-12, pp. 88-935
3. Cristea Theodora, Analiza contrastivă – realizări și perspective. În: Lingvistica modernă in texte, București, 1981, pp. 57-67
4. Namukwaya H. Analyse des erreurs en production écrite des étudiants universitaires du français au niveau intermédiaire à l’Université de Makerere // în Synergies. Afrique des Grands Lacs, n.3, 2014, p. 209-223

Opțională:

1. Păduraru G., Oglindă E. Elemente de morfosintaxă contrastivă (Suport didactic). Chișinău: CEP USM, 2010
2. Cuq, J.-P., Langue maternelle, langue seconde, langue étrangère et didactique des langues, Le français dans le monde/Recherches et applications, nr. 42-45, 2000

Denumirea programului de studii	Didactica limbii franceze/italiene și strategii de comunicare
Ciclul	Ciclul II - Masterat
Denumirea cursului	Literatura francofonă pentru copii
Facultatea/catedra responsabilă de curs	Limbi și Literaturi Străine/Filologie Romanica
Titular de curs	Armașu-Canțir Ludmila, dr. în filologie., conf. univ.
Cadre didactice implicate	
e-mail	ludmilaarmasu@yahoo.com

Codul cursului	Număr de credite ECTS	Anul	Semestrul	Total ore	Total ore	
					contact direct	Studiu individual
S.01.O.005	5	I	I	150	35	115

Descriere succintă a integrării cursului în programul de studii

Le cours de littérature francophone pour la jeunesse est un cours de base pour les étudiants de master ayant le français en première spécialité. La littérature francophone pour la jeunesse est en relation étroite avec : - l'histoire de la littérature universelle et des mouvements esthétiques, - la civilisation française, - l'étude des textes dont elle représente un des aspects.

Competențe dezvoltate în cadrul cursului

Connaissance et compréhension de textes littéraires représentatifs de la littérature francophone pour la jeunesse; Compétence pour identifier et approfondir certains thèmes, motifs et symboles littéraires dans la littérature nationale pour enfants dans le contexte de la littérature universelle. Capacité à connaître les espaces et les identités de la littérature francophone pour la jeunesse, à suivre les enjeux actuels du système de valeurs des mondes fictifs d'intérêt historique, à créer des ponts épistémologiques et émotionnels du local à l'universel. nationale. Exploiter les concepts de l'analyse littéraire pour analyser des textes littéraires pour les enfants. Relation d'équipe; communication interpersonnelle et assumer des rôles spécifiques. Réaliser une synthèse cohérente et rigoureusement structurée en français, à partir d'une série de lectures dans le domaine étudié.

Finalități de studii realizate la finele cursului

À l'issue de cette discipline, les étudiants pourront: -identifier le thème général des œuvres littéraires francophones pour les enfants, les replacer dans le contexte culturel et mental des époques auxquelles ils appartiennent, - présenter de manière synthétique la littérature francophone pour la jeunesse en diachronie; -explique certains concepts clés pour comprendre la littérature francophone et nationale, ainsi que la littérature nationale pour la jeunesse dans le contexte de la littérature francophone pour la jeunesse; Enseigner la littérature pour la jeunesse; L'élargissement de la culture générale, le développement d'une compétence interculturelle et la promotion de la créativité; La stimulation du plaisir de communiquer dans des situations variées dans un contexte national, régional et international; L'insertion scolaire, sociale, professionnelle et l'acquisition d'un outil de formation pour la vie des jeunes.

Precondiții

Les étudiants doivent avoir complété avec succès leur scolarité pré-universitaire. Connaître les disciplines précédemment étudiées au niveau du premier cycle. Ils doivent posséder les repères essentiels en histoire événementielle, en histoire des idées et posséder les références de base concernant l'étude des textes littéraires (genres, techniques).

Unități de curs

Présentation du cours. Histoire, évolutions, problématiques. Des histoires réalistes et moralisantes dont le héros est un enfant. Les premiers journaux pour enfants qui s'adressent directement aux enfants. Le Journal des

enfants, premier périodique qui s'adresse directement à tous les petits Français. L'enseignement de la littérature de jeunesse. L'enseignement explicite de la compréhension en lecture Des genres privilégiés : le roman d'aventure et les contes. Charles Perrault. Des romans mettant en scène des enfants. L'Oiseau bleu ou la naissance de la littérature pour la jeunesse Québécoise. Fénelon et La Fontaine ou le règne sans partage de deux « classiques » pour la jeunesse. Des œuvres pour transmettre des valeurs esthétiques et morales. Espaces et identités dans la littérature de jeunesse. Du local à l'universel. Recevoir / interpréter des motifs littéraires dans les œuvres pour enfants d'Antoine de Saint-Exupéry et Spiridon Vangheli. *Le Petit Prince* by Antoine de Saint-Exupéry. Guguță et ses amis par Spiridon Vangheli. Former des lecteurs autonomes et aimant lire. Des modalités de lecture: la lecture cursive / la lecture analytique. La lecture esthétique / la lecture "traditionnelle". La petite fille de la mer de Sophia de Mello Breyner, Le rêve noir du lapin blanc d'Ana Maria Machado, La petite fille et la tortue de Doina Cernica, L'histoire sans fin de Michael Ende.

Metode și tehnici de predare și învățare

Stratégies: Cognitives d'apprentissage: comprendre et identifier, classifier, regrouper, argumenter; Stratégies cognitives de traitement: comparer, sélectionner, élaborer (transformer une information sous différentes formes: résumé, déduction), décrire une expérience, prendre des notes pour s'y reporter. Méthodes: conversation euristique, explication, débat, problématisation, travail en groupe, individuel et frontal, ateliers de travail, méthodes de développement de la pensée critique, étude de la bibliographie, illustration, désignation, interprétation, démonstration, commentaire, étude de cas, la recherche, la discussion.

Strategii de evaluare

Conversation heuristique, réflexion personnelle, débat, projet individuel, présentation Pw Pt, épreuves orales (présentation orale, brain-storming, etc.), épreuves écrites (dissertation, test).
Évaluation actuelle (formative) et finale: évaluation formative - score accumulé dans les activités didactiques; tests obligatoires (test, lecture expressive).
Évaluation finale: examen oral.

Bibliografie

1. RAIMOND Anne-Claire *Lectures de la littérature pour la jeunesse dans l'enseignement secondaire français et québécois : diversité des corpus, des finalités et des pratiques pédagogiques*; Quebec, 2009
2. BERTHELOT Reine *Littératures francophones en classe de FLE : pourquoi et comment les enseigner ?* Paris : L'Harmattan, 2011;
3. MACQUART MARTIN Catherine *Apprentissage du FLE en primaire et littérature de jeunesse*. Les Cahiers de l'ASDIFLE, 2010, n° 22, p. 94-101;
4. HENRY Anifa Willise, *La littérature de jeunesse en classe de FLE aux Seychelles* , Quebec, 2017;
5. ARMAȘU-CANȚÎR Ludmila. *Structuri și formule narative în opera pentru copii a lui Spiridon Vangheli*. Chișinău: Garomont, 2012. 185 p.
6. Boutevin et Richard-Principalli (2008). Dictionnaire de la littérature de jeunesse



Denumirea programului de studii	Didactica Limbii Franceze/italiene si strategii de comunicare
Ciclul	Ciclul II, Masterat
Denumirea cursului	Metodologia cercetării pedagogice
Facultatea/catedra responsabilă de curs	Limbi și Literaturi Străine/Filologie Romanica
Titular de curs	Solcan Angela, dr. conf.
Cadre didactice implicate	
e-mail	angela.solcan@upsc.md

Codul cursului	Număr de credite ECTS	Anu I	Semestrul	Total ore	Total ore	
					contact direct	Studiu individual
F.02.O.008	5	I	I	150	35	115

Descriere succintă a integrării cursului în programul de studii/Description du cours

Ce programme est destiné à l'enseignement aux étudiants de la II^e années d'études, IV^e semestre des spécialités : langue et littérature française ; langue et littérature française / langue anglaise ; langue et littérature française / langue italienne ; langue et littérature française / langue allemande ; langue et littérature française / langue espagnole, Faculté Langues et Littératures Etrangères et prévoit 30 heures, y compris 30 heures de contact (11 cours magistraux, 4 cours – travaux pratiques) et 30 heures du travail individuel. L'évaluation sommative prévoit un examen à la fin du semestre.

Competențe dezvoltate în cadrul cursului/Compétences développées dans le cadre du cours

Au niveau de connaissances et de compréhension :

- Comprendre les techniques d'écriture et rédaction d'une publication (mémoire, rapport, article) ;
- Différencier les méthodes de rédaction ;
- Caractériser les particularités de chaque méthodes et savoir les repérer dans les textes ;

Au niveau d'application :

- Savoir rédiger correctement une publication scientifique ;
- Grouper les références bibliographiques correctement et cohérent ;
- Citer sagement et éviter le plagiat ;
- Etablir une liaison entre la recherche faite, la bibliographie consultée et les conclusions personnelles ;
- Ajouter une valeur à son travail de recherche.

Au niveau d'intégration :

- Développer les rapports interdisciplinaires entre la recherche, l'art, la vie ;
- Méditer sur le domaine de travail correspondant et l'intégration de la recherche dans le cadre de la science concernée.

Finalități de studii

- Savoir les techniques d'écriture et rédaction d'une publication ;
- Faire la différence des méthodes de rédaction ;
- Rédiger correctement une publication scientifique ;
- Savoir grouper les références bibliographiques d'une façon cohérente ;



- Savoir citer correctement les sources bibliographiques.

Precondiții/Prérequis

Les étudiants doivent avoir des compétences communicatives élémentaires du niveau C1 de la langue française et une formation préalable acquise dans le domaine de l'enseignement.

Repartizarea orelor de curs

Nr. d/o	Unități de conținut	Total ore	Ore de contact direct						Ore de lucrul individual		
			Curs		Seminar		Laborator				
			Zi	f/r	Zi	f/r	zi	f/r	Zi	f/r	
		150	35							115	
1.	La publication scientifique. Les principes de la publication.		2							5	
2.	Structure de la thèse et de l'article de recherche		2							10	
3.	Recommandations générales. Éthique scientifique et publication				2					5	
4.	Règles typographiques à respecter		2							5	
5.	Comment rédiger correctement un texte. Travail dirigé				2					5	
6.	Références bibliographiques. Principes généraux		2							10	
7.	Références bibliographiques. Nature et ordre des éléments		2							10	
8.	Rédaction des éléments constitutifs		2							5	
9.	Normes internationales en matière de références bibliographiques. Etudes pratique				2					5	
10.	Comment éviter le plagiat ?		2							5	
11.	Paraphrase. Comment l'introduire et l'employer dans le texte		2							10	
12.	Comment citer ? Règles générales		2							10	
13.	Citer. La méthode classique		2							10	
14.	Citer. La méthode auteur-date		2							10	
15.	Citer correctement. Tableau récapitulatif. Travail dirigé.				2					10	
	TOTAL		22		8					115	

Conținutul unităților de curs

Thème 1. La publication scientifique. Les principes de la publication.

Que publier ? Où publier ? La notoriété du chercheur et de l'institution. La communication : l'information diffusée doit être vérifiable et reproductible.

Les publics cible du chercheur. La publication validée et publiée. Le volume d'information et l'ampleur de la diffusion.

Le processus de validation de l'information publiée. Comment conserver le caractère de nouveauté des



résultats.

Thème 2. Structure de la thèse et de l'article de recherche.

Éléments composants d'un mémoire ou article : Titre, Auteur (s), Sommaire, Introduction, Résumé, Mots clés, IMRED : Introduction - Matériel et méthodes - Résultats et Discussion, Conclusion, (Remerciements), Références bibliographiques.

Le corps du mémoire. La présentation de la recherche. Discussions.

Les résultats et la discussion. Conclusions et remerciements.

Thème 3. Recommandations générales. Éthique scientifique et publication.

Le propriétaire des résultats de recherche. La publication.

Choix de la revue, publication dans une autre langue. Les normes typographique acceptées. Les « recommandations aux auteurs » de la revue visée.

La politique éditoriale. L'acceptation du matériel. Les étapes de la rédaction.

Thème 4. Règles typographiques à respecter.

Règles typographiques. Définition. Espaces et signes de ponctuation. Cas particuliers.

Les abréviations (présence ou non d'un point final, titre de civilité, le pluriel, les points cardinaux) et les accents.

Les nombres, l'italique et les majuscules (nom d'organisme, dates, sigles).

Thème 5. Comment rédiger correctement un texte. Travail dirigé.

Rédaction d'un texte. Les espaces et les signes de ponctuation avant et après les lettres. Les espaces insécables.

Les énumérations, les points cardinaux, les unités de mesure.

Le Système Internationale d'unités. Le résumé de la brochure sur le Système Internationale d'unités. Les sept unités de base. Le langage des sciences, exprimer les valeurs de grandeur.

Thème 6. Références bibliographiques. Principes généraux.

Définition : référence bibliographique, citation, liste des références bibliographique, bibliographie.

Rôle des informations biobibliographiques. Eviter les références « de seconde main ». Choix des documents à citer. Les règles relatives à la présentation des informations bibliographiques.

Modèles généraux de présentations des Références Bibliographiques. Nature et ordre des éléments.

Thème 7. Références bibliographiques. Nature et ordre des éléments.

Modèles généraux de présentations des Références Bibliographiques. Modèle de base pour un ouvrage.

Modèle de base pour un article, pour un mémoire de maîtrise (DEA), une thèse ou un colloque. Comment faire référence pour un colloque ou une monographie. Les publications en série.

Modèles pour cd-rom et pages Internet (monographies disponibles sur le Web, partie de monographies, publication en série, articles de revues).

Thème 8. Rédaction des éléments constitutifs.

Règles générales. Abréviations, majuscules, additions et corrections.

Classement de la Bibliographie : système Harvard (alphabétique), système Vancouver (numérique), système mixte.

La responsabilité principale : identification. Les noms des personnes et les noms de collectivité. Le numéro



d'édition et la date de publication. Collection, notes, ISBN.

Thème 9. Normes internationales en matière de références bibliographiques. Etudes pratique.

Ce que disent vraiment les normes : la norme ISO 690 (Information et documentation : Références bibliographiques : Contenu, forme et structure) et la norme IBSD (International Standard Bibliographic Description).

L'Association française de normalisation (AFNOR) – organisme officiel [français](#) de normalisation.

Z 44-005. Documentation : Références bibliographiques : Contenu, forme et structure Décembre 1987 et Z 44-005-2 ou NF ISO 690-2. Information et documentation : Références bibliographiques : Partie 2 : documents électroniques, documents complets ou parties de documents. Février 1998. Exemples.

Thème 10. Comment éviter le plagiat ?

Plagiat. Définition. Exemples de situation de plagiat. Comment l'éviter ? La citation et la paraphrase.

Sanctions et conséquences. Pourquoi et comment identifier clairement ses sources.

Le droit d'auteurs. Particularités, limites. Utilisation équitable des documents.

Thème 11. Paraphrase. Comment l'introduire et l'employer dans le texte.

Qu'est-ce que c'est qu'une paraphrase ? Comment l'introduire dans

le texte ? Tableau d'équivalence des connecteurs logiques selon le type de relation

Méthodes en six étapes : remplacer certains mots, modifier la structure des phrases, changer les parties de discours, des changements pertinents, comparer à l'extrait original, indiquer la source.

Exemples de paraphrases. Citation et paraphrases combinées.

Thème 12. Comment citer ? Règles générales.

Pourquoi citer ces sources ? Règles générales : reproduction textuelle, entre guillemets ou en retrait. Comment introduire une citation.

Termes douteux. Citer dans une langue étrangère, modifier une citation. Citer une citation déjà citée par quelqu'un.

Les tableaux et les graphiques. Conseils pratiques.

Thème 13. Citer. La méthode classique.

Comment mentionner la source d'une citation. Notes en bas de page (méthode classique), insertion de la source dans le texte (méthode auteur date).

La méthode classique : [appel de note](#), [note en bas de page](#), [première référence à un ouvrage](#), [interlignes entre deux références](#).

[Plusieurs auteurs dans une même référence](#), [autres références à une même source](#), abréviations latines traditionnelles. Exemples.

Thème 14. Citer. La méthode auteur-date.

Méthode auteur date : citation provenant d'un document imprimé.

Règles générales : [deux ou trois auteurs](#), [plus de trois auteurs](#), [aucun auteur](#), [organisme](#), [un auteur et plusieurs publications la même année](#), [une citation renvoyant à plusieurs auteurs](#).

[Citation provenant d'Internet](#). [Règles générales](#) : [auteur\(s\)](#), [date](#), [pagination](#). Exemples.

Thème 15. Citer correctement. La méthode auteur-date. Travail dirigé.

Que faut-il citer ? Que faut-il éviter de citer ?



Comment citer ? Tableau récapitulatif : un livre, un article, un chapitre, autres types de documents (audiovisuels, web...), document imprimé diffusé sous forme électronique.

La date. Indication de la date. Commentaires.

Strategii de evaluare/Stratégies d'évaluation

L'évaluation courante des activités d'apprentissage effectuées sous forme de tests, travaux de contrôle dirigés, essais, rapports, réponses pendant les travaux pratiques (60% de la note finale).

L'évaluation finale est exprimée par les réponses des étudiants à l'examen (40% de la note finale).

Lucrul individual/Travail individuel

Nr.	Unități de conținut	Ore lucru individual	Subiectul	Produsul preconizat	Modalități de evaluare
1.	Thème 1	5	La publication scientifique. Les principes de la publication.	Que publier ? Où publier? Comment conserver le caractère de nouveauté des résultats.	Redaction du rezuimee d'une publication scientiphique.
2.	Thème 2	10	Structure de la thèse et de l'article de recherche.	Éléments composants d'un mémoire ou article. Le corps du mémoire. La présentation de la recherche. Discussions. Les résultats et la discussion. Conclusions et remerciements.	Présentation individuelle de la structure de la thèse d'année
3.	Thème 3	5	Recommandations générales. Éthique scientifique et publication.	Le propriétaire des résultats de recherche. La publication. Choix de la revue, publication dans une autre langue. Les normes typographique .La politique éditoriale. Les	Travaux dirigés



				étapes de la rédaction.	
4.	Thème 4	5	Règles typographiques à respecter	Règles typographiques. Définition. Espaces et signes de ponctuation. Cas particuliers. Les abréviations	Trouver les erreurs et les coquilles d'un texte présenté
5.	Thème 5	5	Comment rédiger correctement un texte. Travail dirigé.	Rédaction d'un texte. Les espaces et les signes de ponctuation avant et après les lettres Système Internationale d'unités. Les sept unités de base.	Travail dirigé.
6.	Thème 6	10	Références bibliographiques. Principes généraux.	Référence bibliographique, citation, liste des références bibliographique, bibliographie. Modèles généraux de présentations des Références Bibliographiques. Nature et ordre des éléments.	Presentation de la liste des references bibliographiques.
7.	Thème 7	10	Références bibliographiques. Nature et ordre des éléments.	Nature et ordre des éléments d'une RB. Plusieurs auteurs. Collectivité.	Redaction de la bibliographie.
8.	Thème 8	5	Rédaction des éléments constitutifs.	Règles générales. Abréviations, majuscules, additions et corrections. Classement de la Bibliographie : système Harvard (alphabétique), système	Travaux dirigés.



				Vancouver (numérique), système mixt	
9.	Thème 9	5	Normes internationales en matière de références bibliographiques. Etudes pratique.	ISO 690 (Information et documentation : Références bibliographiques : Contenu, forme et structure) et la norme IBSD (International Standard Bibliographie Description).	Exercices à choix multiple.
10.	Thème 10	5	Comment éviter le plagiat ?	Plagiat. Définition. Exemples de situation de plagiat. Comment l'éviter ? Sanctions et conséquences. Le droit d'auteurs. Utilisation équitable des documents.	Identification claire des sources.
11.	Thème 11	10	Paraphrase. Comment l'introduire et l'employer dans le texte.	Tableau d'équivalence des connecteurs logiques. Méthodes en six étapes. Exemples de paraphrases. Citation et paraphrases combinées.	Paraphrase individuelle des fragments du texte.
12.	Thème 12	10	Comment citer ? Règles générales.	Citation, Comment introduire une citation. Termes douteux. Citer une citation déjà citer par	Conseils pratiques.



				quelqu'un. Les tableaux et les graphiques.	
13.	Thème 13	10	Citer. La méthode classique.	Notes en bas de page (méthode classique), insertion de la source dans le texte .La méthode classique : <u>appel de note</u> , <u>note en bas de page</u> , <u>première référence à un ouvrage</u> , <u>interlignes entre deux références</u> .	Redaction de la these d'année selon ce model.
14.	Thème 14	10	Citer. La méthode auteur-date.	Méthode auteur date : citation provenant d'un document imprimé. Règles générales <u>Citation provenant d'Internet</u> .	Citation dans le corp du texte
15.	Thème 15	10	Citer correctement. Tableau récapitulatif. Travail dirigé.	Que faut-il citer ? Que faut-il éviter de citer ? Comment citer ? Tableau récapitulatif : un livre, un article, un chapitre, autres types de documents imprimé diffusé sous forme électronique.	Travail dirigé.
Total		35			

Bibliografie/Bibliographie

1. Support de cours de l'Agence universitaire de la Francophonie (AUF) à la Formation Rédaction scientifique et publication scientifique. Chisinau 19-21 juin 2007.
2. Consiliul Național pentru Acreditare și Atestare. Reguli privind aspectul grafic al tezelor de doctor/doctor habilitat și al autoreferatelor/referatelor științifice. Disponible en ligne : http://www.cnaa.acad.md/normative-acts/regulation/annex_2/ [consulté le 15.08.2007].
3. Consiliul Național pentru Acreditare și Atestare. Reguli privind asigurarea bibliografica a tezei. Disponible



en ligne : www.cnaa.acad.md/normative-acts/regulation/annex_3/ [consulté le 15.08.2007].

4. Association Européenne des Jeunes Chercheurs en Psychopathologie et Psychanalyse. Normes bibliographiques, règles typographiques. Présentation et rédaction de la thèse ou du mémoire de DEA. [en ligne PDF]. Disponible en ligne : http://aejcjp.free.fr/download/regles_typo.pdf. [consulté le 06.08.2007].
5. L'Association française de Normalisation (AFNOR). Annexe II. Bilan annuel de la Commission générale information et documentation de l'AFNOR. [en ligne]. Disponible en ligne : <http://www.enssib.fr/autres-sites/csb/rapp98/rapp98-annexes/csb-rapp98-2bilan.html>. [consulté le 06.08.2007].
6. Paliu Alexei. Cultura comunicării, Chişinău : Epigraf, 1979, 372 p.
7. Ministère de l'Education Nationale, Ministère de la Recherche. Guide pour la Rédaction et la Présentation des Thèses à l'usage des Doctorants (le présent guide concerne les thèses de doctorat au sens propre du terme, à l'exclusion des thèses d'exercice en médecine ou odontologie) (2007). Disponible en ligne : www.sup.adc.education.fr/bib/Acti/These/guidoct.rtf. [consulté le 06.08.2007].
8. Université de Franche-Comté - Laboratoire de chrono-écologie -CNRS/UMR 6565. Comment rédiger un rapport ou une publication scientifique ? Version 2.1 - novembre 2004. Disponible en ligne : http://wslar.epfl.ch/perso/com_red_v2.1.pdf. [consulté le 06.08.2007].
9. Bibliothèque de l'Université du Québec à Montréal. Citer correctement ses sources. Disponible en ligne : <http://www.bibliotheques.uqam.ca/recherche/plagiat/citer.html>. [consulté le 06.08.2007].
10. Service commun de documentation. Université de Limoges. Rédaction et classement des références bibliographiques. Disponible en ligne : http://www.unilim.fr/scd/formation/scd/documents/Ref_biblio_M2_LSH.pdf. [consulté le 06.08.2007].



Universitatea Pedagogică de Stat „Ion Creangă”
Str. Ion Creangă, nr. 1 MD – 2069, Chișinău, Republica Moldova

Denumirea programului de studii	Didactica Limbii Franceze/italiene si strategii de comunicare
Ciclul	Ciclul II - Masterat
Denumirea cursului	Literatura franceză în contextul formării culturii literare
Facultatea/catedra responsabilă de curs	Limbi și Literaturi Străine/Filologie Romanica
Titular de curs	Elena PRUS, profesor universitar, doctor habilitat
Cadre didactice implicate	
e-mail	elena_prus_ro@yahoo.fr

Codul cursului	Număr de credite ECTS	Anul	Semestrul	Total ore	Total	
					ore de contact	ore de studiu individual
F.01.O.002	5	I	I	150	35	115

Descriere succintă a integrării cursului în programul de studii

Issu de l'idée de mettre à la disposition de l'étudiant des repères pour commenter les textes des grands auteurs du programme de français en usage, le programme offre, à la fois, une chronologie des grandes époques culturelles. Le choix des représentants, des textes et leur approche didactique aident l'apprenant à reconnaître et à découvrir progressivement les grands moments et auteurs de la littérature française. Le cours de littérature française dans le contexte de la formation de la culture littéraire est une discipline fondamentale pour les étudiants ayant le français en première spécialité. Il est en relation étroite avec :

- l'histoire de la littérature universelle et des mouvements esthétiques,
- la civilisation et la culture française,
- l'étude des textes dont elle représente un des aspects.

Competențe dezvoltate în cadrul cursului

À la fin du cursus les étudiants doivent être capables de :

A) *Compétences gnoseologiques* :

- connaître les principes et les méthodes de l'histoire littéraire,
- donner les caractéristiques des principaux mouvements littéraires des périodes étudiées et en nommer les auteurs les plus représentatifs,
- décrire les conditions d'apparition et de développement de ces mouvements,
- situer un auteur dans un mouvement d'idées et un mouvement dans une période historique,
- citer un certain nombre de textes fondateurs ou exemplaires des mouvements étudiés.

B) *Compétences praxéologiques* :

- comprendre et justifier, de manière critique, les intitulés des différents mouvements littéraires,
- mettre en rapport l'histoire de la littérature française et l'histoire générale des idées et des mouvements esthétiques,
- repérer les caractéristiques significatives d'un texte, d'une oeuvre, d'un auteur, qui le rattachent à tel ou tel mouvement littéraire et esthétique,
- mettre en relief ces caractéristiques dans une présentation de texte,
- savoir utiliser les principaux sites de ressources sur Internet.

C) *Compétences de recherche (créatives)*

- avoir un regard critique sur l'histoire littéraire,
- mettre en question les classifications traditionnelles,
- opérer dans un corpus un choix de textes représentatifs,
- envisager dans une perspective historique les problèmes esthétiques et en particulier littéraires.

Finalități de studii realizate la finele cursului

L'attention sera focalisée sur trois classes de faits : d'abord le processus de construction des grands récits fondamentaux, ensuite la formation des technologies intellectuelles, ainsi que sur dont les phénomènes culturels se jouent dans l'interface entre la règle et l'événement.

Le cours vise à consolider la culture générale des étudiants dans la langue cible en leur donnant les repères nécessaires à la compréhension de l'évolution de la littérature et en leur permettant de mieux enregistrer les repères chronologiques, culturels et littéraire, d'en connaître les tendances, les auteurs et les textes les plus représentatifs. Dans la mesure où il vise à intégrer clairement ces éléments dans le cadre général de l'histoire événementielle et esthétique universelle, il suit une progression historique.

Il permet d'autre part de donner une vision générale et critique des principes et des méthodes de la culture littéraire française. Enfin, il fait largement appel aux ressources en ligne et se fixe pour objectif explicite d'initier les étudiants à leur utilisation.

Precondiții

Les étudiants doivent avoir complété avec succès leur scolarité pré-universitaire. Ils doivent posséder les repères essentiels en histoire événementielle, en histoire des idées et posséder les références de base concernant les grandes axes de la civilisation et la culture française, l'étude des textes littéraires représentatifs de la littérature française (genres, techniques).

Unități de curs

Présentation du cours. Les outils de base. L'histoire littéraire. Histoire, évolutions, problématiques; mentalités.

Strategii de predare și învățare

Stratégies: *Cognitives d'apprentissage:* comprendre et identifier, classifier, regrouper, argumenter; *Stratégies cognitives de traitement:* comparer, sélectionner, élaborer (transformer une information sous différentes formes: résumé, déduction), décrire une expérience, prendre des notes pour s'y reporter.

Méthodes: explication, problématisation, conversation euristique, débat, travail en groupe, individuel et frontal, ateliers de travail, méthodes de développement de la pensée critique, étude de la bibliographie, illustration, désignation, interprétation, démonstration, commentaire, étude de cas, la recherche, la discussion.

Repartizarea orelor de curs

Nr. d/o	Unități de conținut	Total ore	Ore de contact direct					
			Curs		Seminar		Laborator	
			zi	f/r	zi	f/r	Zi	f/r
		150	18		17		115	
1.	Le Moyen Âge chrétien : les origines de la littérature française		2				10	
2.	Le XVI ^{ème} siècle : L'Humanisme, esprit de l'époque de la Renaissance		2				10	
3.	Le XVII ^{ème} siècle, le Grand siècle de l'absolutisme et du classicisme		2				10	
4.	Le XVIII ^{ème} siècle des "Lumières"		2				12	
5.	Le XIX ^{ème} siècle des révolutions.		2		1		12	

	Le romantisme							
6.	Le XIX ^{ème} siècle des révolutions. Du réalisme au naturalisme et symbolisme		2		2		12	
7.	La Belle Époque				4		12	
8.	Le XX ^{ème} siècle : l'esprit nouveau et l'existentialisme		2		2		12	
9.	La deuxième moitié du XX ^{ème} siècle : le théâtre de l'absurde, le Nouveau Roman		2		2		12	
10.	Les tendances de la littérature contemporaine		2		2		13	
11.	Attestation				4			
	TOTAL		18		17		115	

Conținutul unităților de curs

Tema 1. Le Moyen Âge chrétien : les origines de la littérature française

Naissance de la France (XI-XII siècle). Du latin au français. De l'anonymat au statut d'auteur. La littérature hagiographique (récits et vies de saints). L'apologie et l'idéalisation de l'histoire dans les chansons de geste : "La Chanson de Roland". Le caractère religieux de la culture (les cathédrales) et de la littérature médiévale (le théâtre : le drame liturgique, le miracle, le mystère). La littérature courtoise comme morale chrétienne et idéal courtois. Le roman - un genre nouveau. L'art de l'amour, la dialectique de l'interdiction et du désir courtois dans le roman. L'amour absolu est malheureux dans "Tristan et Iseut", mythe fondateur de la civilisation européenne. La chanson d'amour des troubadours (Rudel, Ventadour, de Born) : sirvante, cansone, tensone, partiment, alba. La parodie et l'inversion des valeurs féodales de la littérature courtoise dans la littérature satirique et comique : l'épopée animale "Le Roman de Renart".

Tema 2. Le XVI^{ème} siècle : L'Humanisme, esprit de l'époque de la Renaissance

L'ouverture à de nouveaux modes de pensée. Les modèles culturels: l'Antiquité et l'Italie. Une littérature tournée vers l'homme. L'humanisme et le patriotisme des poètes de la "Pléiade". Le manifeste "Défense et illustration de la langue française" de J. du Bellay. La révolution poétique (Ronsard, Marot). Rabelais - figure-clé de la Renaissance française : la critique mordante de la religion, de l'état féodal, de la science scolastique, la confiance en la nature dans "Gargantua et Pantagruel". Le désir de réformer l'homme: théories pédagogiques, nouveau savoir, réflexions politiques, réformes religieuses pacifisme, imagination utopique. L'art de Rabelais: le réalisme vs le fantastique, le naturalisme vs le pantagruélisme. Un monde de géants, les personnages et leur symbolisme. "Gargantua et Pantagruel" - parodie des romans chevaleresques. L'étape pessimiste de la Renaissance: les "Essais" de Montaigne comme expression de l'incertitude et du relativisme.

Tema 3. Le XVII^{ème} siècle, le Grand siècle de l'absolutisme et du classicisme

La querelle des Anciens (Boileau, La Fontaine, La Bruyère) et des Modernes (Thomas Corneille, Perrault). Le style classique: mesure, simplicité, ordre. Les normes du classicisme: la raison, la morale de l'homme, le caractère objectif et impersonnel des œuvres. Les règles dramatiques: la règle des trois unités (de temps, de lieu, d'action), le vraisemblable, les bienséances, l'embellissement. "L'art poétique" de Boileau - manifeste du classicisme. Corneille - créateur de la tragédie héroïque et politique. Le système dramatique de Corneille et de Racine : le conflit entre la passion et la raison. Le problème du choix. Victoire du devoir/honneur chez Corneille ; victoire de l'amour chez Racine. "Le Cid" comme témoignage du conflit entre classicisme et baroque. Un nouveau type de comédie - la comédie de mœurs de Molière. Un théâtre total: drame, bouffonnerie et mascarade. Types de comique (de langage, de geste, de situation, de caractère, de mœurs). Dom Juan - synonyme de séducteur libertin rebelle. Le courant du baroque, miroir d'un environnement perturbé à l'envers. Les Salons et le rôle des femmes. Le roman d'analyse de Mme de Lafayette "La Princesse de Clèves". "Les Lettres" de Mme de Sévigné - modèle du roman épistolaire.

Tema 4. Le XVIII^{ème} siècle des "Lumières"

Les principes philosophiques du siècle: progrès, bonheur, raison, diffusion des savoirs, esprit critique,

tolérance. La morale "naturelle" du bonheur humain. Le caractère antimonarchique, anticlérical et engagé de la littérature. "L'Encyclopédie" - tribune des Lumières. Diderot - l'animateur de l'Encyclopédie. Voltaire - personnification du XVIII^e siècle. Les romans et les contes philosophiques. La fonction des contes - moyen direct pour dévoiler la réalité et à interroger ironiquement le monde. Des personnages au service d'une idée: Zadig, Memnon, Candide. La relation entre l'individu et la société dans l'œuvre de Rousseau. "Emile ou de l'éducation", traité d'éducation naturelle.

Tema 5. Le XIX^{ème} siècle des révolutions. Le romantisme

Les conditions sociales et politiques de l'apparition du romantisme. L'individualisme - le "mal du siècle", la complexité du "moi". Les principales directions dans le développement du romantisme français. La préface de "Cromwell" de Hugo - manifeste esthétique des romantiques. Théorie du drame romantique. Les sujets, la structure, le style dans les pièces de Hugo ("Hernani", "Ruy Blas"). Le romantisme : un personnage exceptionnel dans des circonstances exceptionnelles. Le renouveau et le primat de la poésie, explosion de mots et d'images (Lamartine, Vigny, Musset, Hugo, Nerval). Le roman romantique : confidence: Musset ("La confession d'un enfant du siècle"); religieux de Chateaubriand ("Atala"), historique : Dumas ("Les trois Mousquetaires"), Mérimée ("Chronique du règne de Charles IX"), social Hugo ("Les Misérables"), Sand ("Indiana").

Tema 6. Le XIX^{ème} siècle des révolutions. Du réalisme au naturalisme et symbolisme

Le réalisme subjectif ou psychologique de Stendhal. Le réalisme critique de Balzac: un personnage typique dans des circonstances typiques. Balzac sur les tâches de la littérature (la Préface de la "Comédie humaine"). Genèse et structure du monde balzacien. Les grands mythes de Balzac: l'Argent, l'Energie, le Pouvoir, la Passion, le Destin, la Vie, la Révolte. Le roman "Le Rouge et le Noir" : le conflit entre l'individu et la société. Le héros stendhalien - être d'exception, caractère héroïque. Flaubert : La banalité comme thème majeur des romans. Du type à la "Condition humaine". La sacralisation de l'écriture. "Madame Bovary" comme inadéquation entre le rêve et la réalité. Le naturalisme, un réalisme documenté et détaillé. La dimension épique chez Zola - peinture des foules et des institutions (la Bourse, les Halles, les Grands magasins, la mine, la machine). Les lois de l'hérédité dans "Les Rougon-Macquart". Le symbolisme. Le principe de "l'art pour l'art" dans la poésie des Parnassiens. La poésie de Charles Baudelaire - ouverture de la modernité poétique. Le système des correspondances des arts chez Baudelaire et Rimbaud.

Tema 7. La Belle Époque

Romanciers de la Belle Époque. L'humanisme et le scepticisme dans l'œuvre d'Anatole France. Anatole France - continuateur de la tradition voltairienne et défenseur des idées modernes. La réflexion sur l'histoire de la France dans le roman d'idées "L'île des Pingouins" - satire de la religion, de l'intolérance, de la tyrannie, de l'injustice. Romain Rolland et la lutte pour une littérature héroïque ; le roman fleuve. "Jean Christophe" - le roman comme dialogue spirituel entre la France et l'Allemagne. Le "roman musical" - éloge à la "divine musique" et rythme d'une symphonie. "Les Faux-Monnayeurs" de Gide - roman du roman. L'influence du gidisme sur le récit moderne: dévoilement des mécanismes de la création dans l'œuvre même. La révolution romanesque de Proust. Le code réel (le code Balzac) et le code poétique (le code Nerval) du roman: "l'histoire d'une époque" et "l'histoire d'une conscience". L'art comme moyen de retrouver "le temps perdu". Une nouvelle conception de la narrativité - découverte de soi à travers le langage. Le personnage proustien - "psychologie dans le temps".

Tema 8. Le XX^{ème} siècle : l'esprit nouveau et l'existentialisme

L'esprit nouveau et les innovations formelles dans l'art de la première moitié du XX^e siècle. Le dadaïsme de Tristan Tzara comme forme de négation et protestation contre les valeurs du "vieux monde". La suppression des formes d'expression et le jeu sur le langage. Les "Calligrammes" d'Apollinaire - "idéogrammes lyriques, alliant peinture et poésie. Le surréalisme d'André Breton - automatisme psychique, exploration de l'inconscient.

L'existentialisme - mouvement littéraire d'origine philosophique, les thèmes de l'absurdité, isolement, angoisse, liberté, choix, contingence. Le dévoilement tragique de l'existence dans "La Nausée" de Sartre. L'histoire d'Antoine Roquentin: la conscience où domine l'angoisse d'exister. La morale "rhinocérique". La création salvatrice. "Le Mur" de : l'absurdité de la contingence. Camus: entre l'absurde ("Le Mythe de Sisyphe", "L'étranger") et la révolte ("La Peste", "L'homme révolté"). L'acceptation de son fardeau (Sisyphe) et de l'existence absurde. La révolte contre l'absurde, la réponse à l'absurde par l'action, la fraternité, la création.

Tema 9. La deuxième moitié du XX^{ème} siècle : le théâtre de l'absurde, le Nouveau Roman

L'absurde comme refus du réalisme et exagération de l'irréalité. Une triple prise de conscience : crise de l'objet (prolifération des objets-emblèmes des situations), crise du sujet (désagrégation de la personnalité, perte d'identité, absence de psychologie; anti-héros absolus: malades, vieillards, clochards, amputés etc.), crise du langage (délire verbal, "parler pour ne rien dire", impossibilité de communication). Thèmes obsessionnels: l'enfermement, la peur, l'attente, le vieillissement, la mort. L'absurde, version Ionesco. Le refus de distinguer comique et tragique. Un absurde visible: envahissement des objets; grossissement démesuré; personnages importants, mais idiots. Les pièces comme construction d'une suite d'états de conscience ou de situation qui s'intensifient jusqu'au paradoxe. Abolition des valeurs traditionnelles: respectabilité bourgeoise ("La Cantatrice chauve"), couple ("Amedée"), solitude ("Les Chaises"), mort ("Le roi se meurt"). Absurdité du langage. L'absurde, version Beckett.

La révolution opérée par le Nouveau Roman : abandon des notions "périmées" (intrigue, engagement, personnage, distinction forme/ contenu) ; le personnage-apparence, la sous-conversation, l'errance (la répétition et la conception cyclique du temps). Le roman du roman et du langage. La "période contestataire" (les années 50): l'écriture d'une aventure ; la "période subversive" (les années 60): l'aventure de l'écriture. Le roman comme laboratoire de nouvelles formes de récit : N. Sarraute, A. Robbe-Grillet, M. Butor, Cl. Simon.

Tema 10. Les tendances de la littérature contemporaine

Les expériences poétiques : le refus de séparer la pratique de l'écriture des autres pratiques (philosophique, politique, photographique etc.); la maîtrise du langage ; le goût du poème en prose (Francis Ponge, Ives Bonnefoy, Jacques Réda) ; le lyrisme du monde (Perse, Jaccottet), à la recherche de l'être (Bonnefoy) ; le "parti pris des choses" (Ponge) ; "le parti pris des mots" (Audiberti, L'Oulipo).

Le roman contemporain : la crise des valeurs marquées par la révolution de mai 1968, l'époque des incertitudes. *Le roman social* (G. Perec "Les Choses", "La vie mode d'emploi" ; R. Merle "Derrière la vitre", "Madrapour" ; P. Lainé "La dentelière" "L'irrévolution"). *Le roman historique* (M. Yourcenar "L'œuvre au noir", "Mémoire d'Hadrien", M. Druon "Les rois maudits"). *Le roman psychologique*: F. Sagan "Bonjour Tristesse" ; F. Mallet-Loris: "Un rêve inoffensif", "Un maison à papier" ; H. Bazin "Vipère au poing" "Au nom du fils" "Madame Ex"). *Le roman autobiographique*: F. Nourissier "Un conflit de génération", Cl. Roy "Justification de l'autobiographie", R. Sabatier "Retour au pays").

Profil d'écrivains : Michel Tournier - les mythes de l'homme moderne dans "Vendredi les limbes du Pacifiques", "Les Météores" ; Michel Houellebecq - les paradoxes de la société moderne: "Plateforme" ; "La Carte et le Territoire" ; "Soumission" ; "Sérotonine". Le Clézio: méditation sur l'homme dans l'univers.

Conclusions.

Strategii de evaluare

L'évaluation courante:

- La présentation PowerPoint durant le semestre d'un exposé oral de 10 à 15 minutes (compte rendu de lecture ou exposé sur un sujet donné) préparé individuellement ou par groupes de deux.

L'évaluation sommative :

- Un examen final composé de :

a) Une épreuve écrite sur un sujet général lié au contenu du cours d'une durée de deux heures. Ce travail, de type dissertation, fera appel aux connaissances des étudiants, acquises durant le cours, ainsi qu'à leur capacité à développer une argumentation critique.

b) Une épreuve orale de commentaire d'un texte d'auteur tiré au sort d'une durée de 20 minutes (10 minutes d'exposé plus 10 minutes d'entretien) précédée d'un temps de préparation de 30 minutes. Le commentaire visera (1) à situer l'auteur et le texte dans un contexte culturel général, et (2) à mettre en évidence ce qui rattache le texte à tel ou tel mouvement littéraire.

Lucrul individual

Nr	Unități de conținut	Ore lucru individual	Subiectul	Produsul preconizat	Modalități de evaluare
1.	Le Moyen Âge chrétien : les origines de la littérature française.	8	La littérature courtoise. L'amour absolu malheureux comme fatalité dans "Tristan et Iseut" - mythe fondateur de la civilisation européenne.	Identification des idées propres à l'époque du christianisme féodal et au mariage monogame.	Étude littéraire sur le drame de trois protagonistes : Tristan, Iseut, Marc.
2.	Le XVI ^{ème} siècle : L'humanisme - esprit de l'époque de la Renaissance	10	Analyse de la détermination de réformer l'homme dans le roman de Rabelais : théories pédagogiques, nouveau savoir, réflexions politiques, réformes religieuses, pacifisme, imagination utopique.	Analyse des fonctions du rire et les formes du comique dans le style de Rabelais.	Recherche individuelle sur le symbolisme des personnages romanesques rabelaisiens
3.	Le XVII ^{ème} siècle, le Grand siècle de l'absolutisme et du classicisme	10	Procéder à une parallèle entre Corneille et Racine.	Déterminer le dilemme des personnages principaux dans "Le Cid" de Corneille et "Andromaque" de Racine. Analyser le drame intérieur et l'évolution des personnages.	Faire la classification des personnages: les faibles, les personnages tragiques, les âmes fortes généreuses, les âmes fortes criminelles
4.	Le XVIII ^{ème} siècle des "Lumières"	8	La nouveauté du programme pédagogique de Rousseau dans le contexte de son œuvre	Relever la liberté en tant que principe essentiel de la pédagogie de Rousseau et le dilemme de l'éducation: faire un homme ou un citoyen?	Faire un rapport sur le programme positive de l'éducation de Rousseau. Le rôle du précepteur dans la formation.
5.	Le XIX ^{ème} siècle des révolutions. Le romantisme.	14	Poétique et technique balzacienne	Étude sur les personnages et les circonstances typiques chez Balzac. L'action comme caractéristique	Relever les dimensions du héros balzacien: verbale, physique,

				dominante du héros balzaciens.	mentale, sociale. L'idée de correspondance entre l'intérieur et l'extérieur.
6.	Le XIX ^{ème} siècle des révolutions. Du réalisme au naturalisme et symbolisme.		Le "bovarysme": défaite des illusions sociales et politiques de Flaubert	Repérer les causes et les étapes du renoncement d'Emma Bovary à tous ses espoirs.	Interprétation psychologique, historique et sociologique de la tragédie d'Emma.
7.	La Belle Époque	14	La révolution romanesque de Proust	Relever l ^e rêve et la mémoire comme métaphores d'interprétation du réel. Identifier dans le roman la réalité comme rapport entre les sensations et les souvenirs. Commenter la complexité du temps proustien.	Analyse de l'épisode de la madeleine dans le thé qui fait surgir le passé. Comparer la mémoire volontaire (habituelle) et involontaire (affective).
8.	Le XX ^{ème} siècle, l'esprit nouveau, l'existentialisme	14	Particularités thématiques et artistiques du roman "L'Etranger" d'Albert Camus	Interprétation du roman "La Peste" de Camus comme allégorie sur l'invasion du mal (physique, moral et métaphysique), repoussé par la lutte collective.	Expliquer le comportement des hommes et leur contribution à l'action commune.
9.	La deuxième moitié du XX ^{ème} siècle : le théâtre de l'absurde, le Nouveau Roman		Le non-sens de la vie dans la pièce "En attendant Godot" de Samuel Beckett	Identifier le degré zéro" de la condition humaine et de la communication, le pessimisme radical de l'auteur, l'obsession de la décomposition et de la régression, la crise de la parole	Caractériser les couples des anti-héros: Vladimir et Estragon (la déchéance). Pozzo et Lucky (cruauté et l'obéissance) Godot-personnification de Dieu qui ne vienne pas.
10	Les tendances de la littérature contemporaine	13	Le Clézio: méditation sur l'homme dans l'univers	Identification de la nature comme espace de liberté, d'harmonie et d'infini dans l'œuvre de J. M. G. Le Clézio	Le symbolisme des éléments de la nature dans les romans de Le Clézio (la mer, le désert, le cosmos)

	TOTAL	115			
--	--------------	------------	--	--	--

Bibliografie

Obligatoire:

- Cotentin-Rey, Ghislaine. *Les grandes étapes de la civilisation française*. Paris, Bordas. 1991
- Darcos, Xavier. *Histoire de la littérature française*. Paris, Hachette, 1992.
- Brix, Michel. *Histoire de la littérature française*. Paris, Debeock Supérieur, 2014
- Couty, Daniel. *Histoire de la littérature française*. Paris, Larousse, 2000
- Lagarde, André et Michard, Laurent. *Les grands auteurs français du programme. Anthologie et Histoire littéraire. Le Moyen Age. XVIe siècle: XVIIe: XVIIe: XVIIIe- XIXe: XXe*. Paris. Bordas. 1980-1990.
- Rommeru, Claude. *Clé pour la littérature. Sa nature, ses modalités, son histoire*. Paris, Editions du Temps, 1998
- Rumleansch, Mihail. *La civilisation française*. Bălți, 2004.
- Valette J.-P., Valette R. *Contacts : Langue et culture françaises*. Paris, Hachette, 2013.

Optională:

- Benac, Henri. *Guide des idées littéraires*. Paris, Hachette, 1988
- Bouty, Michel. *Dictionnaire des œuvres et des thèmes littéraires*. Paris, Hachette, 1990.
- Duby G., Mandrou R. *Histoire de la civilisation française*. 2 vol. Paris, Colin, 1968
- D'Ormesson, Jean. *Une autre histoire de la littérature française*. Paris, Nil, 1998
- Lecherbonnier Bernard, Rince Dominique, Brunel Pierre, Moatti Christiane. *Littérature, texte et documents. Le Moyen Age, XVIIIe siècle. XIXe siècle, XXe siècle*. Paris, Nathan, 1989
- Mihalevschi, Mircea. *Le renouvellement du discours littéraire au XXème siècle*. București, Ed. Fundației Români de mâine, 2006
- Saïgas, Jean-Pierre ; Nadaud, Alain ; Schmitt, Joel. *Le roman français contemporain*. Paris, Ministère des Affaires étrangères, 1997.



Denumirea programului de studii	Didactica limbii franceze și strategii de comunicare
Ciclul	Ciclul II – Masterat
Denumirea cursului	Design educațional al lecției de limbă franceză
Facultatea/catedra responsabilă de curs	Limbi și Literaturi Străine/Limbi și Literaturi Romanice
Titular de curs	Natalia Avornicesă, dr.conf.
Cadre didactice implicate	
e-mail	nataliasofronie2015@gmail.com

Codul cursului	Număr de credite ECTS	Anul	Semestrul	Total ore	Total ore	
					contact direct	Studiu individual
S.02.O.009	5	I	I	150	35	115

Descriere succintă a integrării cursului în programul de studii

Le but du design éducatif : la conception, l'élaboration, l'implantation, la validation et l'évolution de systèmes d'éducation. L'étude des principes fondamentaux, des objectifs, des buts, des opérations et des tâches dans la planification d'une unité d'enseignement du FLE. L'observation, l'analyse, le fonctionnement et la pratique de nouvelles méthodes et stratégies insérées dans le cadre de l'enseignement supérieur concernant la méthodologie de l'enseignement du français langue étrangère. La discussion des modalités et des instruments permettant l'évaluation des programmes d'apprentissage. La pratique d'un ensemble d'orientations pédagogiques cohérentes susceptibles d'aider les étudiants en master à organiser leur enseignement/apprentissage en matière de langue pendant leur carrière pédagogique.

Competențe dezvoltate în cadrul cursului

1. Définition du concept, du but et du contenu de la méthodologie de l'enseignement/apprentissage du français en concordance avec le *Cadre européen commun de référence pour les langues* et *Curriculum 2019*.
2. Identification des besoins méthodologiques des stagiaires et l'organisation de leurs propres stratégies pour les appliquer pendant le stage pédagogique.
3. Construction des compétences professionnelles (à partir de l'expérience vécue, de la pratique professionnelle) et l'analyse de leurs pratiques pour mieux s'adapter à l'évolution des conditions d'exercice du métier d'enseignant.
4. Application et transfert des connaissances, en réfléchissant à sa propre compétence et en prenant une distance critique par rapport à ses pratiques, en analysant et en comprenant ses pratiques et les ressources qu'il met en œuvre.
5. Planification rationnelle des séquences successives d'apprentissage permettant une assimilation progressive par paliers. Utilisation des compétences disciplinaires en didactique du FLE, en travaillant à partir des représentations des stagiaires-élèves, de leurs erreurs et de leurs difficultés.
6. Lier les contenus de différentes disciplines dans une thématique commune, occasionnant le transfert des connaissances pendant le stage pédagogique ; Développer la compréhension interprétative et applicative (taxonomie de Bloom), permettant aux étudiants de discuter les implications des idées, des faits ou des définitions.
7. Analyse des pratiques pédagogiques existantes par des apports théoriques, afin de rendre les stagiaires plus réflexifs et capables de faire évoluer leur pratique et leur stage pédagogique.
8. Observation et évaluation des apprenants dans des situations d'apprentissage, selon une approche formative.

Finalități de studii

1. Être capable de concevoir et de donner un cours pratique de français en s'adaptant aux besoins de la classe, en respectant les objectifs fixés, en utilisant des savoirs théoriques et pratiques sur l'acte d'enseignement et d'apprentissage du FLE.
2. Analyser et adapter les connaissances de la méthodologie moderne et de la langue aux contraintes de la situation donnée, pouvoir résoudre des problèmes spécifiques didactiques.
3. Concevoir des outils pédagogiques adaptés, en manipulant et en mettant en œuvre les différents outils, matériels et équipements dans le cadre de l'application pédagogique, en s'appropriant des techniques et des contenus nouveaux pendant le stage pédagogique.
4. Lier les savoirs à une situation problématique à résoudre. Concevoir et gérer des situations-problèmes ajustées au niveau et



aux possibilités des apprenants.

5. S'impliquer activement dans des recherches, élaborer des projets de recherches scientifiques concernant les nouvelles technologies éducatives ; Élaborer son propre portfolio qui va assurer un progrès méthodologique constant.

6. Pouvoir planifier un cours à visée communicative, actionnelle et interprétative.

7. Pouvoir organiser et utiliser les nouvelles technologies (Internet, base de données, hypertextes) et autre matériel disponible pour un apprentissage autodirigé et autonome.

8. Être capable de s'autoévaluer dans une visée formative, en analysant ses progrès, ses difficultés et proposer des remédiations en fonction de ces critères ; Pouvoir évaluer la situation de formation pédagogique pendant le stage afin de prendre des décisions adaptées et de construire les stratégies qui conviennent ;

Precondiții

Le niveau B2 de la langue française, de bonnes connaissances dans les domaines de la pédagogie, de la psychologie et de la didactique du français langue étrangère. Connaître bien les recommandations du CERCL et du Curriculum, élaboré par le Ministère de l'Éducation de la République de Moldova, 2019.

Repartizarea orelor de curs

Nr. d/o	Unități de conținut	Total ore	Ore de contact direct						Ore de lucru individual	
			Curs		Seminar		Laborator		Zi	f/r
			Zi	f/r	Zi	f/r	Zi	f/r		
1.	Le design pédagogique de la leçon de FLE. Introduction.		2		1				15	
2.	L'enseignement, apprentissage de la culture. Les différents systèmes d'éducation scolaire dans le monde.		2		1				10	
3.	L'enseignement, apprentissage de la grammaire en classe de FLE.		2		1				10	
4.	Langue maternelle – langue étrangère.		2		2				12	
5.	Évaluation courante.				2				6	
6.	Compréhension et expression orales.		2		2				12	
7.	Évaluation en classe de FLE.		2		2				12	
8.	Planification d'un cours à visée communicative et interactive.		4		2				12	
9.	Élaboration des projets didactiques/séquences didactiques		2		2				20	
10.	Évaluation courante				2				6	
	TOTAL	150	18		17				115	

Conținutul unităților de curs

Tema 1. Le design pédagogique de la leçon de FLE. Introduction.

Le design pédagogique : conception, implantation, validation et évolution de systèmes d'éducation. Le design pédagogique : technologie utilisée pour la préparation d'enseignement par l'utilisation de techniques éprouvées ; application de principes de psychologie de l'apprentissage démontrés scientifiquement dans le design des activités d'enseignement. Les tendances de la didactique moderne du FLE versus les caractéristiques de la didactique traditionnelle. Le Curriculum 2019



comme document de base dans l'élaboration d'une leçon de FLE.

Tema 2. L'enseignement, apprentissage de la culture. Les différents systèmes d'éducation scolaire dans le monde.

Les éléments d'une culture : règles de politesse, histoire, alimentation, littérature, valeurs, croyance, comportements, codes culturels, langue, humour, notion de temps, notions d'espace et de distance, géographie, musique, gestes, art. Concept de « culture ». Culture et civilisation dans la didactique des langues. l'enseignement de la culture étrangère en classe de langue. de supports vous paraissent les plus adaptés à l'enseignement, apprentissage de la culture. Approche des termes « socioculturel » et « sociolinguistique ». Étude de l'article : « Représentations de la langue-culture étrangère et démarches d'aide aux élèves.

Des modèles axés sur la performance : l'est de l'Asie, l'Amérique du Nord. Les écoles à contre-courant : les maternelles Reggio, les maternelles en plein air, la philosophie Waldorf, le modèle finlandais.

Approche de la compétence (pluri/inter) culturelle d'après le Curriculum 2019.

Tema 3. L'enseignement, apprentissage de la grammaire en classe de FLE.

Types de « grammaires » : Grammaire déductive, Grammaire active, Grammaire inductive, Grammaire passive, Grammaire normative, Grammaire descriptive, Grammaire moderne, Grammaire traditionnelle, Grammaire structurale, Grammaire générative, Grammaire énonciative. L'apprentissage scolaire de grammaire. Les critères utilisés par les enseignants de langue étrangère pour définir le choix des contenus grammaticaux en cours, et de la méthodologie d'enseignement de la grammaire. Étude de cas.

Approche de la compétence grammaticale d'après le Curriculum 2019.

Tema 4. Langue maternelle – langue étrangère.

Signification du syntagme « Parler une langue étrangère ». Situation d'acquisition naturelle versus situation d'apprentissage scolaire. Traduction : processus mentaux à l'œuvre dans l'apprentissage d'une langue étrangère, évolution de ces processus en cours d'apprentissage, différents types et stratégies individuelles d'apprentissage, influence du type de tâche. Utilisations de la langue étrangère en classe. Fonctions de la traduction. Étude de l'article écrit par le didacticien Puren Christian « Pour un nouveau statut de la traduction en didactique des langues ». La distinction entre traduction pédagogique et traduction interprétative.

Évaluation courante.

Tema 5. Compréhension et expression orales.

L'objectif de l'enseignement de la compréhension en classe de langue. L'objectif de l'enseignement de l'expression orale en classe de langue. Étude de cas. L'entraînement intensif à l'expression orale et le suivi individuel de chaque élève en expression et compréhension orales. Coordination entre les enseignements de la langue maternelle et la langue étrangère. Compétences discursive et socio-linguistique en langue maternelle et la langue étrangère. La correction des erreurs. La prise de parole des élèves et les nombreuses difficultés, linguistiques, psychologiques, motivationnelles. L'évaluation de l'expression orale. Place des compréhension et expression orales dans le cadre du Curriculum 2019.

Tema 6. Évaluation en classe de FLE.

L'évaluation et la notation en classe de langue. Résultats obtenus à la fin d'une séquence d'enseignement (étude d'un document, unité didactique, dossier de civilisation, projet, année scolaire, ensemble du cursus). Une évaluation du niveau général de maîtrise linguistique et l'évaluation séparée de chacune des activités langagières correspondantes (compréhension orale, compréhension écrite, expression orale, expression écrite). Les fonctions de la notation en didactique scolaire. Les critères les plus importants à prendre en compte pour évaluer l'expression orale en situation de commentaire de document. Les différents types d'évaluation et le Curriculum 2019. Le poids de l'évaluation sommative institutionnelle de fin de scolarité (le baccalauréat). La conception de l'erreur, dans



l'hypothèse cognitive, comme une étape nécessaire et profitable dans tout processus d'apprentissage.

Tema 7. Planification d'un cours à visée communicative et interactive.

Les étapes de la planification. Assurer une cohérence entre objectifs, contenus, activités d'enseignement, activités d'apprentissage et évaluation. Faire l'inventaire des ressources disponibles : outils pédagogique, matériel de manipulation, ressources technologiques.

Cohérence entre les éléments (objectifs, contenus et activités proposées) ;

Objectifs : Construire la progression des apprentissages en classe de langues en fonction de curricula et de référentiels donnés par le CERCL.

Contenus : Construction d'une séquence d'apprentissage, établissement d'une progression. Activités langagières. Concevoir une séquence d'apprentissage en lien avec la progression générale : assurer l'articulation entre les orientations européennes, les indications régionales et la planification de l'enseignant.

Tema 8. Élaboration des projets didactiques/séquences didactiques.

Principes théoriques aux mises en application de la planification de l'enseignement. Les activités de classe dans la planification d'une unité d'enseignement du FLE.

Caractéristiques d'une séquence d'apprentissage : enchaînement des éléments constitutifs de la chaîne, Hiérarchisation : organisation et progression ; Elements de contenus : savoir-savoir- faire, savoir-être-compétences ; Scénario pédagogique. Lancement de l'activité : situer par rapport au parcours, poser le problème; Mettre les apprenants en questionnement, définir la tâche à accomplir. Déroulement de l'activité : plusieurs étapes, variation des modes de travail, des démarches, des activités, prise en compte des différents styles d'apprentissage et des niveaux des élèves Récapitulation : faire la synthèse, reformuler ce qui a été découvert, structurer les connaissances; Analyse sur le travail mené, réflexion personnelle ou partagée (pairs, groupes), réussites / difficultés rencontrées.

Évaluation courante

Strategii de evaluare

L'évaluation courante: tests, rapports, étude de cas, apprentissage par problème et par projet, projets didactiques (60 % de la note finale) ;

L'évaluation sommative : l'examen final (40 %). La note finale est formée de la somme des points accumulés pendant le semestre: 60 % de la note moyenne semestrielle et 40 % de la note d'examen.

Lucrul individual

Nr.	Unități de conținut	Ore lucru individual	Subiectul	Produsul preconizat	Modalități de evaluare
1.	Le design pédagogique de la leçon de FLE.	6	Le Curriculum National	Analyse du Curriculum National (classes lycéennes)	Etude individuelle de l'évolution de systèmes d'éducation.
2.	Les différents types d'objectifs en FLE. Compétences et stratégies.	4	Hiérarchisation des objectifs. ; Compétences et stratégies.	Élaboration des objectifs, compétences et stratégies sur les thèmes proposés (à la base d'un texte pris des manuels scolaires).	Fiche d'observation individualisée; Manipulation des stratégies cognitives et métacognitives
3.	Le système des méthodes d'instruction : classification, description.	5		Le transfer des méthodes interactives sur un texte.	Feuille d'autoréflexion personnelle.
4.	Compétence (pluri/inter) culturelle.	5	Les clichés.	Élaboration des activités pratiques qui peuvent	Présentations orales.



				utilisés dans la classe de langue.	
5.	Les différents systèmes d'éducation scolaire dans le monde.	5	La culture éducationnelle.	Analyse comparative des systèmes d'éducation.	Cartes heuristiques. Tableaux de synthèse.
6.	Analyse de manuels du lycée du point de vue de la grammaire.	5			
7.	Élaboration des séquences didactiques sur des thèmes de grammaire enseignés au lycée.	5	Les temps verbaux. Concordance des temps.	Fiches pédagogiques sur des thèmes grammaticaux.	Portfolios.
8.	Compétence grammaticale comme unité de la compétence linguistique.	5	Grammaire déductive versus grammaire inductive	Transformation d'une séquence déductive en séquence inductive.	Présentations orales.
9.	Identification des unités/des thèmes d'après les manuels du lycée où on peut faire appel à la langue maternelle.	6	Unités des manuels lycéens.	Élaboration des fiches didactiques.	Observation; Description du processus.
10.	Langue maternelle – langue étrangère.	6	Séquence didactique.	Déroulement de l'activité pédagogique: étapes, démarches, variation des modes de travail, des activités.	Discussions.
11.	Évaluation courante	6	Révision de tout le matériel		Tests écrits
12.	Compréhension et expression orales.	6	Unités des manuels lycéens.	Analyse comparative des quatre activités langagières : CO, EO, CE, EE.	Présentations orales.
13.	La compréhension orale au niveau du lycée.	6	Unités des manuels lycéens.	Élaboration d'une liste de documents authentiques pertinents pour la CO au niveau B1.	Argumentation orale du choix.
14.	Types d'évaluation	12	Évaluations initiale, formative et sommative.	Élaboration de trois travaux évaluations : initiale, formative et sommative.	Discussions.
15.	Les principes de la planification en classe de FLE	4	L'inventaire des contenus, activités d'enseignement, activités d'apprentissage et évaluation.	Inventaire des ressources disponibles: outils pédagogique, matériel de manipulation, ressources technologiques.	Observation; Description du processus.
16.	La cohérence du déroulement d'une séance didactique	4	Cohérence entre les éléments constitutifs : (objectifs, contenus et activités	Déroulement de l'activité pédagogique: étapes, démarches, variation des modes de travail, des activités,	La stratégie TOTER (Travail, outils, temps, effort, résultat); Discussion



			proposées).	prise en compte des différents styles d'apprentissage.	collective.
17.	La leçon – forme principale d'organisation du processus instructif-éducatif.	2	Analyse du triangle pédagogique.	Les activités de classe dans la planification d'une unité didactique.	Travail autonome; Fiche d'observation.
18.	Planification d'un cours à visée communicative	2	Etape de la planification	Approche communicative	Interrogations orales.
19.	Élaboration des projets didactiques/séquences didactiques.	20	Unités des manuels lycéens.	Projets pédagogiques pour les classes lycéennes.	Grille d'auto-évaluation; Portfolios.
20.	Évaluation courante	6	Révision de tout le matériel		Tests écrits
	TOTAL	115			

Bibliografie

Obligatoire:

1. *Cadre européen commun de référence pour les langues* Conseil de l'Europe / Editions Didier, Paris 2001.
2. CUQ Jean-Pierre, *Cours de didactique de français, langue étrangère et seconde*. PUG, Collection FLE, 2003
3. GALISSON, Robert, *D'autres voies pour la didactique des langues*. Paris, 2001, Collection LAL
4. GUZUN Maria. *Nouvel enjeu de la méthodologie communicative*. Chișinău : Garomont-Studio, SRL, 2013
5. BEACCO, J.-C. *La didactique de la grammaire dans l'enseignement du FLE*, Didier, Paris, 2010.

Optională:

1. VIGNER Jérard *Enseigner le FLE*, Paris, Clé International 2001
2. MACKKEY Alisson, *L'approche communicative*, Paris, Nathan, 2001
3. CIRCUEL Francine *Lectures interactives en langue étrangère*, Hachette, Paris, 2001



Universitatea Pedagogică de Stat „Ion Creangă”
Str. Ion Creangă, nr. 1 MD – 2069, Chișinău, Republica Moldova

Denumirea programului de studii	Didactica limbii franceze și strategii de comunicare
Ciclul	Ciclul II – Masterat
Denumirea cursului	Stagiu de practică
Facultatea/catedra responsabilă de curs	Limbi și Literaturi Străine/Filologie Romanică
Titular de curs	Guzun Maria, conferențiar universitar
Cadre didactice implicate	Sofronie Natalia, dr. conf.
e-mail	maria.guzun@gmail.com nataliasofronie2015@gmail.com>

Codul cursului	Număr de credite ECTS	Anul	Semestrul	Total ore	Total	
					ore de contact	ore de studiu individual
S.02.O.011	10	I	II	300		300

Descriere succintă a integrării cursului în programul de studii /Description du cours

Practica pedagogică la ciclul masterat constituie o parte componentă a procesului instructiv-educativ, care asigură corelația dintre pregătirea teoretică a masteranzilor și activitatea lor practică la instituțiile preuniversitare și universitare, fiind și veriga principală de finisare a pregătirii profesionale a pedagogului. Practica pedagogică la Masterat se efectuează în grupele academice de limbă franceză în incinta UPS „Ion Creangă”, indicate într-un ordin special al Rectoratului.

Competențe dezvoltate în cadrul cursului Stagiarul va fi capabil :

- Integrarea referințelor conceptuale ale *Curriculumului Național 2019 și a CERCL* (volumul complementar 2018) în cursurile universitare ce țin de didactica LS;
- Utilizarea materialelor didactice moderne: hărți conceptuale, produse digitale, imagini infografice pentru facilitarea asimilării eficiente a materialului nou predat în grupa dată;
- Folosirea instrumentelor educative moderne și a tehnologiilor avansate de predare : TICE, TBI, tablete, telefoane mobile cu scopul eficientizării predării materialului didactic planificat;
- Utilizarea suporturilor digitale: bloguri, colaje digitale, postere digitale, soft-uri SMART ș.a., ce vor favoriza concentrarea pe actualitate și pe realizarea de inter-și transdisciplinare în contexte autentice de învățare din perspectiva acțională;
- Aplicarea în practică a principiilor diferitor domenii curriculare; predarea diferitor subiecte, luând în considerație particularitățile și strategiile diferitor metode de predare;
- Utilizarea tehnicilor, ce țin de dezvoltarea competențelor metodologice și digitale ale studenților;
- Transpunerea valorilor general umane, personale și sociale la lecție;
- Autoaprecierea performanțelor personale de predare;
- Valorificarea potențialului studenților pentru dezvoltarea personală și autorealizare;
- Utilizarea unei game largi de activități, metode și produse, care vor ghida studenții-stagiari în direcția solicitată de noile acte normative, folosite în predare unei limbi străine în aspect comunicativ și acțional;
- Proiectarea evaluării (faze, forme, tipuri); utilizarea strategiilor adecvate de evaluare individuală/de grup; elaborarea instrumentelor de evaluare în funcție de scop și particularitățile individuale/de grup;

Finalități de studii realizate la finele cursului/Finalités d'étude

- Să conștientizeze rolul Curriculumului Național 2019 în predarea limbii franceze și să transpună valorile general umane și sociale la lecție;
- Să utilizeze adecvat metodică predării temelor concrete ale cursului de limbă franceză de intervenție psihopedagogică;
- Să fie capabil de a descongiona și transforma în realități funcționale conținuturile educaționale, care promovează autonomia, ingeniozitatea și creativitatea corelate cu particularitățile de dezvoltare intelectuală, psihologică și de vârstă a elevilor;
- Să realizeze predarea diferitor subiecte din cadrul lecției, luând în considerație particularitățile și strategiile diferitor metode de predare;
- Să proiecteze conținuturile instructiv-educative ale materialului predat, ținând cont de nivelul lingvistic al grupei academice ;
- Să organizeze adecvat activitățile didactice în funcție de tipul de lecție dominant;
- Să confecționeze și să aplice diverse materiale didactice pentru facilitarea asimilării eficiente a materialului predat;
- Să elaboreze corect instrumente de evaluare în funcție de scop și particularitățile individuale/de grup;
- Să manifeste deschideri față de tendințele novatoare necesare dezvoltării profesionale; Să completeze permanent portfoliul profesional;
- Să utilizeze metode variate în predarea metalimbajului; utilizarea tehnicilor de predare a vocabularului și gramaticii în aspecto comunicativ;
- Să asigure o combinare logică a fenomenelor lingvistice cu situațiile comunicative;
- Să manifeste o conduită metodologică inovativă în plan profesional ;
- Studentul-stajiar să valorifice potențialul didactic pentru dezvoltarea personală și autorealizare;
- În activitatea didactică să se bazeze nu numai pe aspectul comunicativ, dar și pe persepectiva acțională (pedagogia proiectului).

Precondiții

Disciplini anterioare: Didactica limbii franceze; Istoria literaturii franceze; Cultura și civilizația Franței; Literatura francofonă pentru copii; Teoria și metodologia educației; Glotodidactica; Integrearea TIC în predarea limbii străine.

Unități de curs

Practica pedagogică Masterat se desfășoară în instituțiile de învățământ general din Republica Moldova, în clasele liceale cu predarea în limba franceză pe o perioadă de 5 săptămâni. În prima săptămână masterandul asistă la toate lecțiile din clasa dată, conform repartizării în cadrul catedrei și conform ordinului Rectorului. Masteranzii sunt obligați să consemneze întreaga lor activitate (proiectele lecțiilor și ale celorlalte activități la care au asistat, proiectele lecțiilor ținute, însemnări de ordin metodic, pedagogic sau de specialitate) în dosarul desfășurării practicii pedagogice, conform ghidului, elaborat în cadrul catedrei (sursa indicată în bibliografie). La finele practicii (în ultima săptămână) se face totalizarea rezultatelor practicii pedagogice de către profesorul metodist. Masterandul practicant prezintă la sfârșitul practicii următoarele documente pregătite pe parcursul practicii pedagogice: agenda masterandului practicant; proiectele de lecții și activități educative; materialul didactic confecționat. Dosarul prezentat la catedră este evaluat de către mentor și metodist.

Strategii de predare și învățare

Metode : Metoda programată, hărți conceptuale, analiză, observare directă, experiment, pedagogia proiectului, cercetare/descoperire, rezolvare de probleme, dosare de lucru; studiu de caz dezbateri, vizionări de resurse digitale, activități ludice, conversații online, metoda Filips-6/6, explozia stelară ș. a.

Forme de organizare: lucrul frontal, lucrul individual, lucrul în binom, lucrul în echipă.

Lista materialelor didactice utilizate în procesul de predare: fișe de lucru; chestionare; mijloace mass-media (diaproiector, canalul audio-vizual, notebook); culegeri de texte de specialitate, portfoliul didactic ș.a.

Strategii de evaluare

La aprecierea masterandului-practicant se va ține cont de pregătirea lui profesională înaltă.
Practica pedagogică se notează cu note de la 10 – 1, nota minimă de promovare fiind 5 (cinci).
Masterandul, care nu obține media minimă 5 (cinci) din unele motive la practica pedagogică, va reface lecțiile de probă și lecția finală în semestrul următor, celui în care s-a efectuat practica pedagogică.

Evaluarea se bazează pe: Media notelor obținute la lecțiile de probă; Nota lecției finale; Elaborarea caietului de practică pedagogică și a materialelor didactice. Nota finală se constituie din următoarele componente:

40% - Nota lecției demonstrative finale.

20% - Caietului de practică pedagogică compus din planificări, fișe de analiză, planuri de lecție, evaluare.

30% - Media notelor obținute la lecțiile de probă.

10% - Materialele didactice și analitice.

Bibliografie

1. Conseil de l'Europe *Cadre européen commun de référence pour les langues : apprendre, enseigner, évaluer*. Volume complémentaire avec de nouveaux descripteurs, 2018.
2. CURRICULUMUL NAȚIONAL 2019 DE PREDARE A LIMBILOR STRĂINE. MECC, Chișinău, 2019.
3. Sofronie Natalia. *Guide pédagogique pour le stage professionnel, cycle II Master*, Chișinău, 2018
4. Ghidul metodologic de predare/învățare a limbii franceze. Angela Solcan, Maria Guzun. Editura UPS „Ion Creangă”, Chișinău, 2011.
5. Regulamentul cu privire la organizarea și efectuarea practicii pedagogice, UPS “I.Creangă”, Chișinău, 2011.
6. GUȚU VI., BUCUN N., *Cadrul de referință al curriculumului național*, Chișinău: Lyceum 2017, 104 pag.
7. MECC, *Ghid de implementare a Curriculumului Național. Limba străină*. Chișinău : 2019, 89 p.